

A mon ami

Le D^r MAXIME ISCH-WALL

ANDRÉ GEDALGE

PRIS AU PIÈGE

OPÉRA BOUFFE EN UN ACTE

Imité du *Florentin* de LAFONTAINE et CHAMPMESLÉ

par M. Michel CARRÉ

Musique de M. André GEDALGE

PERSONNAGES	ROLES	INTERPRÈTES
HORTENSE, nièce d'Harpagème	<i>Soprano</i>	Mlle JEANNE LECLERC
MARINETTE, servante	<i>Mezzo-Soprano</i>	Mme MOLÉ-TRUFFIER
TIMANTE, amant d'Hortense	<i>Ténor</i>	MM. CARBONNE
HARPAGÈME, tuteur d'Hortense	<i>Basse chantante</i>	BERNAERT

CHŒURS

La scène se passe dans les environs de Florence, au milieu du XVI^e siècle

Chef d'orchestre : M. GIANNINI. — Chef du chant : M. PIFFARETTI

Chef des chœurs : M. CARRÉ

Décors de M. RUBÉ

Pour traiter des conditions de représentation

S'adresser à M. PAUL DUPONT, 4, rue du Bouloi, Paris

Déposé selon les traités internationaux

Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés pour tous pays.

INDEX

<i>Ouverture.</i>	I
1 <i>Duo, Scène et Trio.</i>	
« Mignonne, il n'est ici que nous ». (HORTENSE, HARPAGÈME)	11
« Je vais chez le barbier du coin ». (MARINETTE, HARPAGÈME)	26
« Que peuvent tous les cadenas ». (HORTENSE, MARINETTE, HARPAGÈME)	31
2 <i>Trio.</i>	
« Hortense ! — Fuyez ! Fuyez ! ». (HORTENSE, MARINETTE, TIMANTE)	39
3 <i>Ariette.</i>	
« Cet homme est un vilain homme ». (MARINETTE)	56
4 <i>Couplets.</i>	
« Vous voulez être, dites-vous, Mon époux ». (HORTENSE)	64
5 a) <i>Musique de scène</i>	71
b) <i>Aubade avec Chœur.</i>	
« Dans tes yeux, A l'éclat radieux ». (TIMANTE, LE CHŒUR)	74
c) <i>Scène et Chœur.</i>	
« Pour nous recevoir, nul valet ». (HORTENSE, MARINETTE, TIMANTE, HARPAGÈME, LE CHŒUR)	81
d) <i>Quatuor et Chœur.</i>	
« Hé là-haut ! Monsieur Harpagème ». (HORTENSE, MARINETTE, TIMANTE, HARPAGÈME, LE CHŒUR)	115
6 <i>Duo.</i>	
« Ah ! cette cage est admirable ». (TIMANTE, HARPAGÈME)	136
7 <i>Final.</i>	
« Venez voir le nigaud qui s'est pris de lui-même » (HORTENSE, MARINETTE, TIMANTE, HARPAGÈME, LE CHŒUR)	155

PRIS AU PIÈGE

1

Opéra-Comique en 1 Acte

Paroles de
MICHEL CARRÉ Fils

Musique de
ANDRÉ GEDALGE

OUVERTURE

Vivace con brio. (♩ = 138)

PIANO.

f *marcatissimo.* *ff*

f *ff* *p*

8-

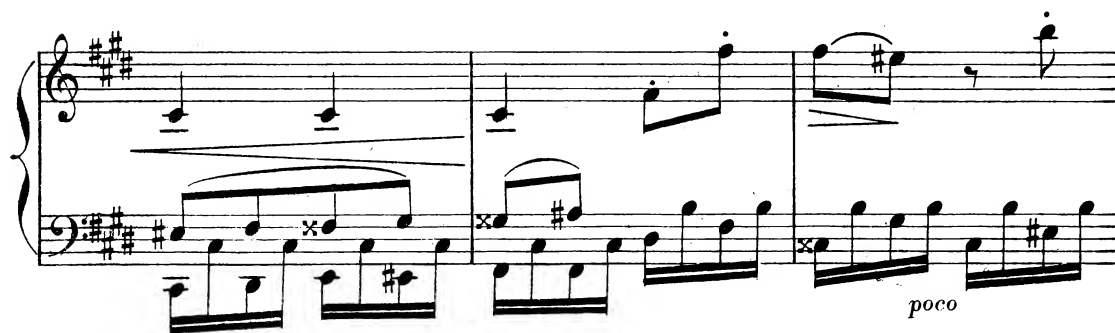
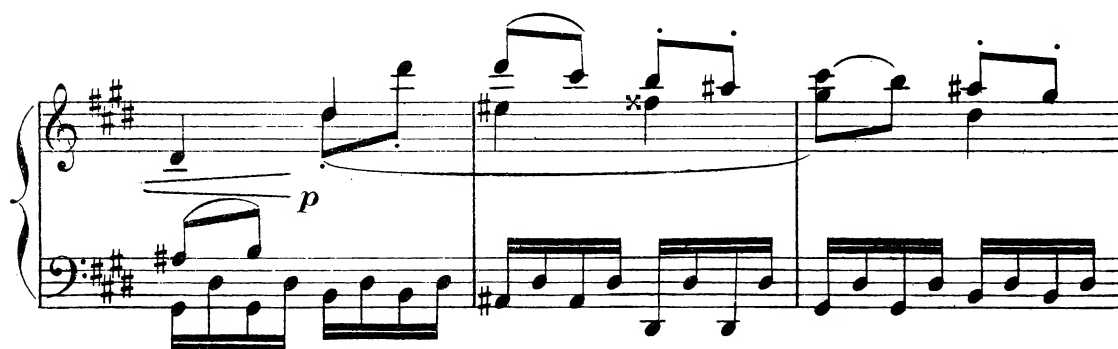
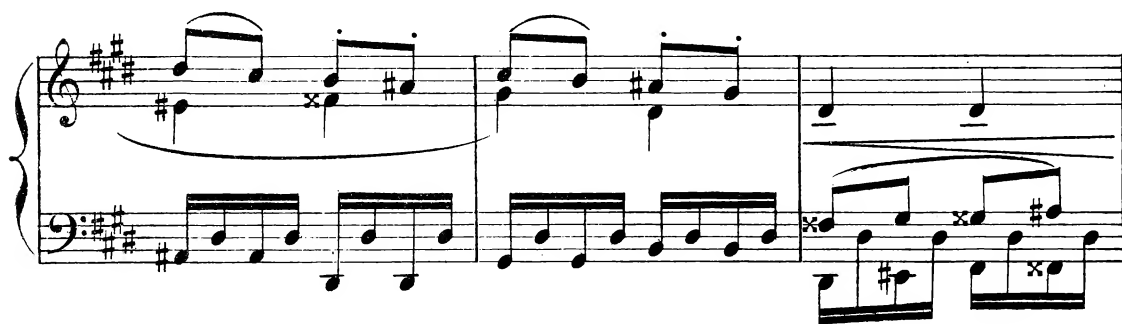
f *sempre ff* *p*

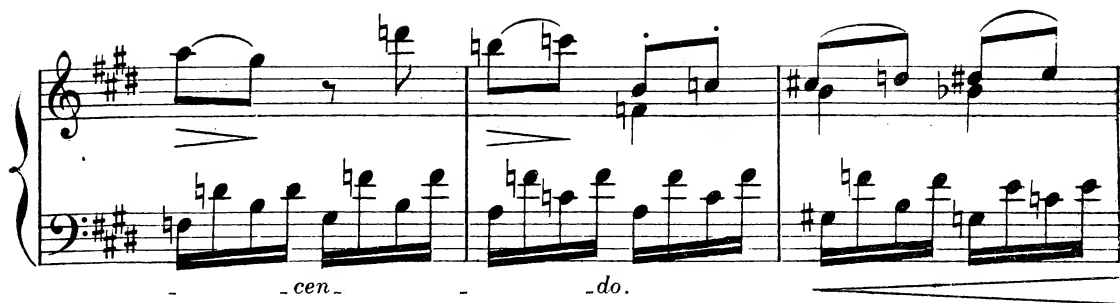
8-

p subito.

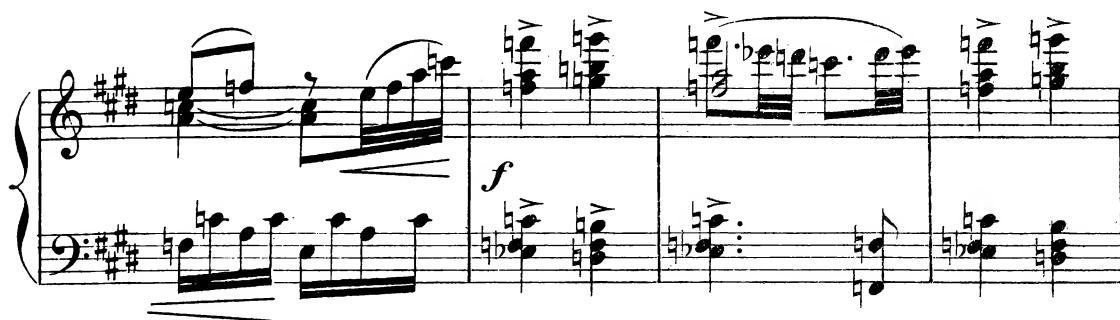




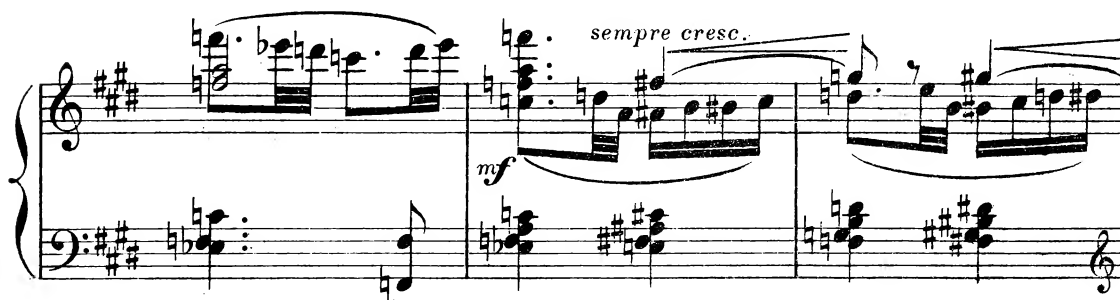




First system of musical notation. The treble clef staff contains a melody with a slur over the first two measures and a fermata over the third. The bass clef staff contains a steady eighth-note accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The lyrics "- cen -" are under the first measure, and "- do." are under the third measure.



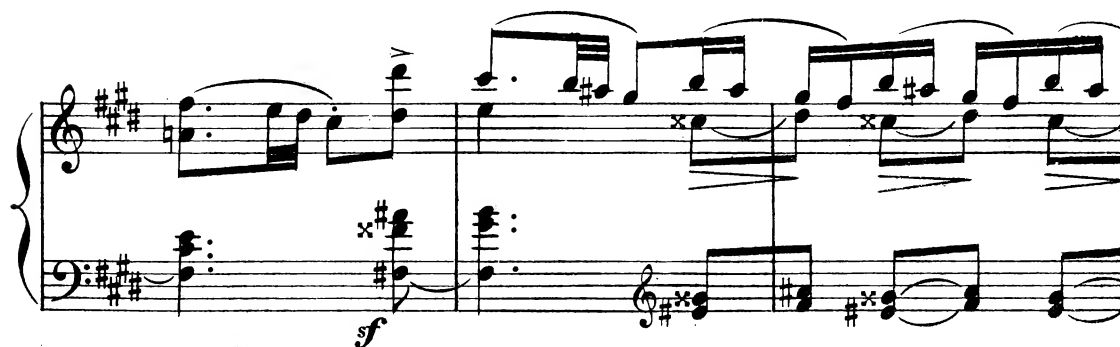
Second system of musical notation. The treble clef staff features a more complex melody with slurs and accents. The bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) appears in the second measure of the bass staff.



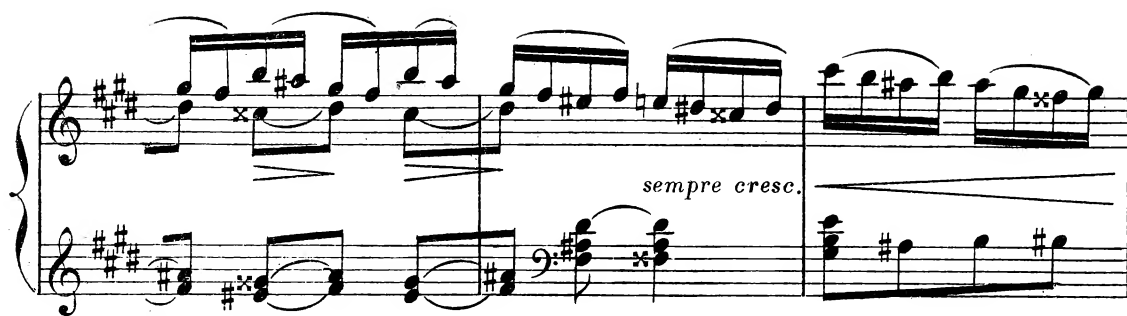
Third system of musical notation. The treble clef staff has a melody with a slur and a fermata. The bass clef staff has a melody with a slur and a fermata. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) appears in the second measure of the bass staff. The instruction *sempre cresc.* (sempre crescendo) is written above the treble staff.



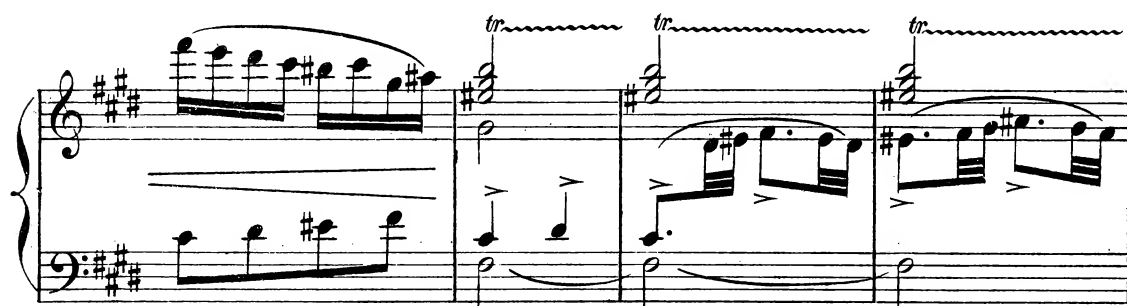
Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melody with a slur and a fermata. The bass clef staff has a melody with a slur and a fermata. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) appears in the second measure of the bass staff.



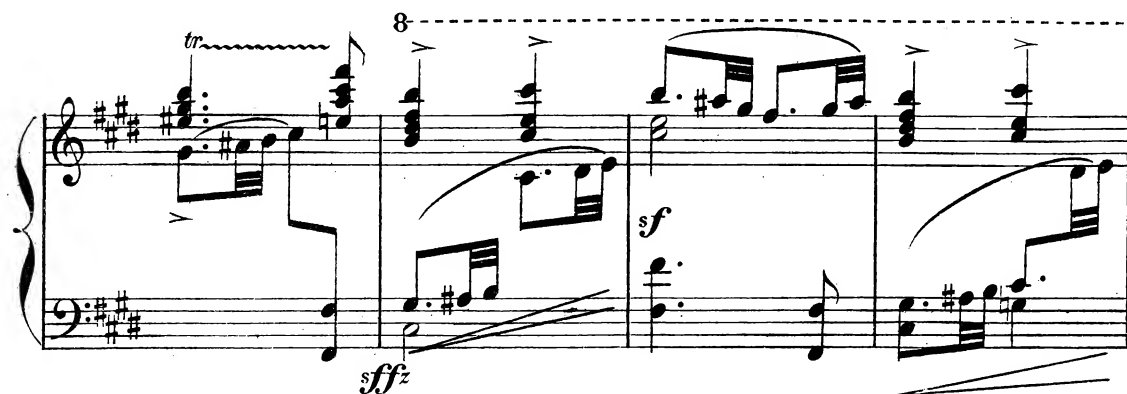
Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melody with a slur and a fermata. The bass clef staff has a melody with a slur and a fermata. A dynamic marking of *f* (forte) appears in the second measure of the bass staff.



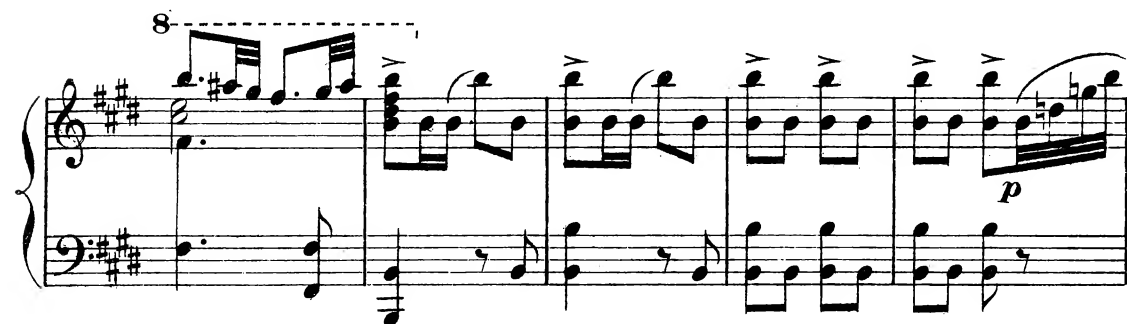
First system of musical notation. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The music is written for piano. The right hand features a complex, rapid melodic line with many accidentals. The left hand provides a harmonic accompaniment. The instruction *sempre cresc.* is written above the right hand.



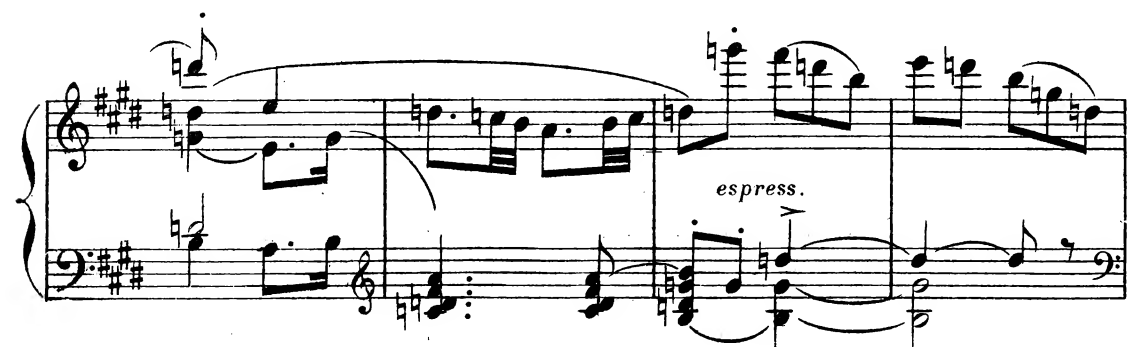
Second system of musical notation. The right hand continues with rapid, accented notes. The left hand has a more melodic line. Trills (tr) are indicated above the right hand in the second and third measures.



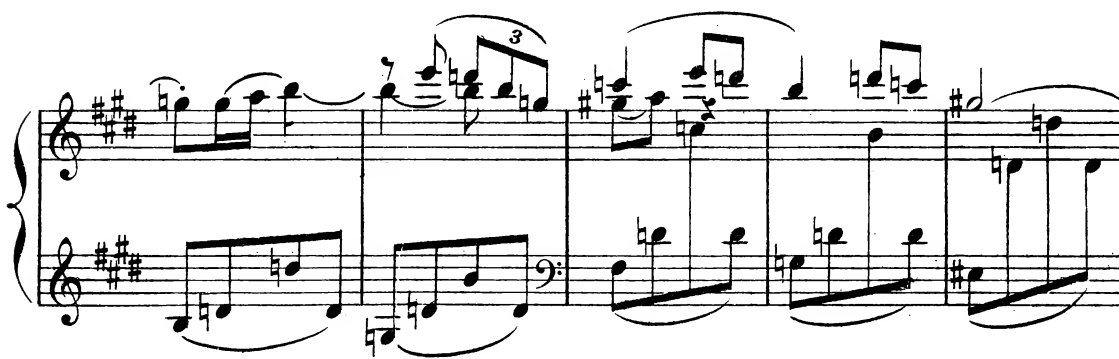
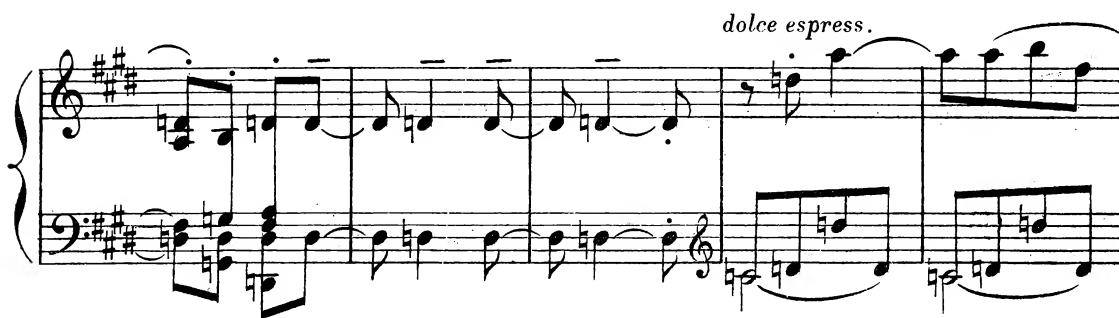
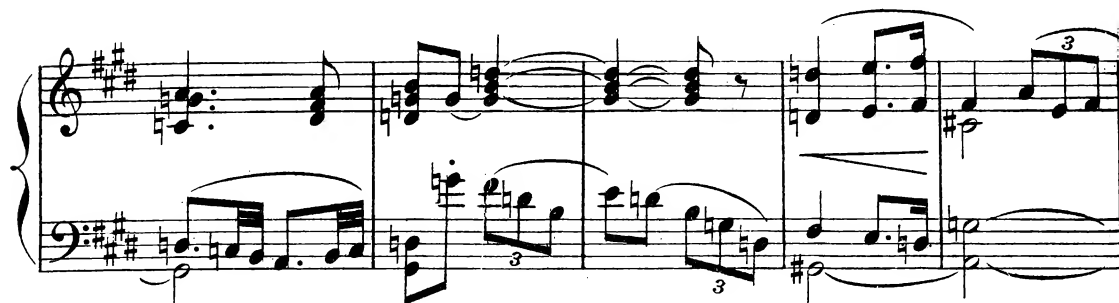
Third system of musical notation. The right hand features a trill (tr) in the first measure. The left hand has a melodic line with a forte (*sf*) dynamic marking. A first ending bracket with the number 8 is shown above the right hand.



Fourth system of musical notation. The right hand continues with rapid, accented notes. The left hand has a melodic line. A first ending bracket with the number 8 is shown above the right hand. A piano (*p*) dynamic marking is present at the end of the system.



Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a forte (*sf*) dynamic marking. The left hand has a melodic line. The instruction *espress.* is written above the right hand.






First system of musical notation. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The music features a triplet of eighth notes in the right hand, marked with a '3' and a slur. The left hand has a single eighth note. The tempo is marked 'a Tempo.' at the end of the system. Dynamics include 'poco riten.' and 'pp'.



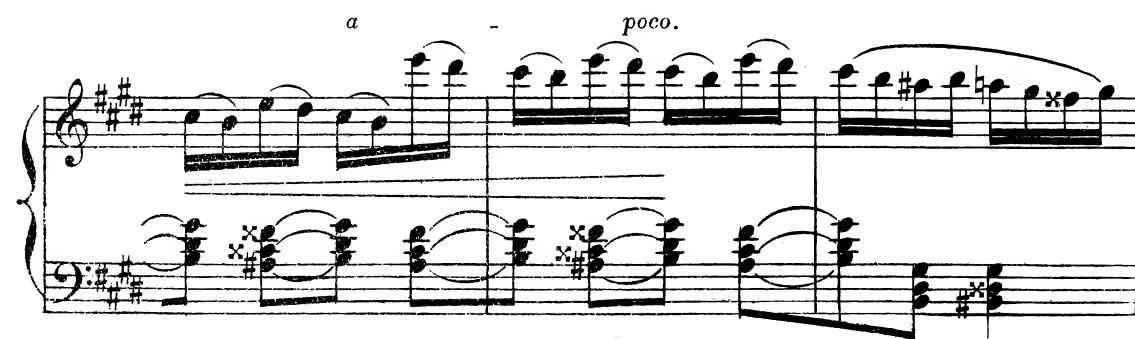
Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line with a slur. The dynamic is marked 'più f'.



Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line with a slur. The dynamic is marked 'cres'.



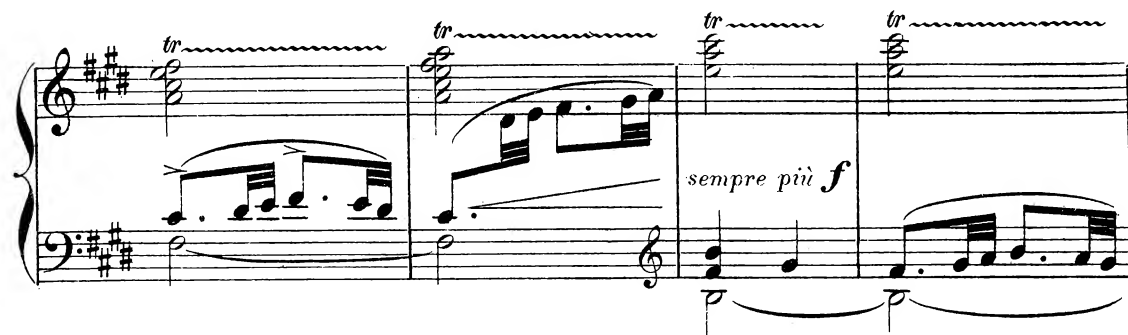
Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line with a slur. The dynamic is marked 'ff' and 'sf'. The tempo is marked 'a poco'.



Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a bass line with a slur. The dynamic is marked 'a poco'.



First system of the musical score. It consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It begins with a series of eighth notes, followed by a measure with a fermata and a trill (tr) over a whole note. The left staff has a bass clef and the same key signature, with a series of eighth notes. A measure number '8' is written above the first measure of the right staff. Dynamics include *ff* (fortissimo) and a trill (tr).



Second system of the musical score. It consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of three sharps. It features a trill (tr) over a whole note, followed by a series of eighth notes. The left staff has a bass clef and the same key signature, with a series of eighth notes. A measure number '9' is written above the first measure of the right staff. Dynamics include *ff* (fortissimo) and a trill (tr). The instruction *sempre più f* (always more forte) is written above the right staff.



Third system of the musical score. It consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of three sharps. It features a trill (tr) over a whole note, followed by a series of eighth notes. The left staff has a bass clef and the same key signature, with a series of eighth notes. A measure number '10' is written above the first measure of the right staff. Dynamics include *fff* (fortississimo) and *sf* (sforzando).



Fourth system of the musical score. It consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of three sharps. It features a series of eighth notes, followed by a series of eighth notes. The left staff has a bass clef and the same key signature, with a series of eighth notes. A measure number '11' is written above the first measure of the right staff. Dynamics include *sf* (sforzando) and *con fuoco* (with fire).



Fifth system of the musical score. It consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of three sharps. It features a series of eighth notes, followed by a series of eighth notes. The left staff has a bass clef and the same key signature, with a series of eighth notes. A measure number '12' is written above the first measure of the right staff. Dynamics include *sf* (sforzando).

8-

First system of a piano score in D major. The right hand features a complex texture with many beamed sixteenth notes and chords, while the left hand plays a more rhythmic accompaniment. A dashed line with the number '8' is above the first measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate sixteenth-note patterns, and the left hand provides a steady accompaniment. Dynamics markings *sf* (sforzando) are present in the right hand.

8-

Third system of the piano score. The right hand has a dense texture of chords and sixteenth notes. The left hand features a series of descending eighth notes. The instruction *sempre cresc.* (always crescendo) is written above the left hand.

8-

Fourth system of the piano score. The right hand plays a continuous stream of beamed sixteenth notes. The left hand has a simple accompaniment of eighth notes. The instruction *tutta forza.* (with all force) is written above the left hand.

Fifth system of the piano score. The right hand has a sparse texture with long rests and occasional chords. The left hand plays a simple accompaniment. Dynamics markings *sfz* (sforzando) and *fffz* (fortissimoforzando) are present.

N° 1

DUO SCÈNE ET TRIO

Vif et avec entrain

HORTENSE

MARINETTE

HARPAGÈME

Vif et avec entrain (♩ = 120)

PIANO

pp legato.

pp

poco cresc.

crescendo

poco *a* *poco*

The musical score is written for four parts: Hortense, Marinette, Harpagème, and Piano. The tempo is 'Vif et avec entrain' (♩ = 120). The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The Piano part begins with a piano introduction marked 'pp legato.' and 'pp', followed by a 'poco cresc.' section, a 'crescendo' section, and a final section marked 'poco', 'a', and 'poco'.

First system of a piano piece. The treble clef staff features a melody with eighth and sixteenth notes, accented with a > symbol. The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A forte (f) dynamic marking is present in the second measure of the bass staff.

Second system of the piano piece. The treble clef staff continues the melody with slurs. The bass clef staff continues the accompaniment. A diminuendo (dim.) marking is placed in the first measure of the treble staff.

Third system of the piano piece. The treble clef staff features a continuous melody with slurs. The bass clef staff continues the accompaniment with eighth notes.

HARPAGÈME.

Fourth system, titled "HARPAGÈME.". It includes a vocal line in the bass clef staff and piano accompaniment in the grand staff. The vocal line begins with a rest followed by a note marked with a piano (p) dynamic. The piano accompaniment in the treble staff has a crescendo (cresc.) marking, while the bass staff has a diminuendo (dim.) marking. The word "Mi" is written below the vocal line.

Fifth system, continuing the vocal and piano accompaniment. The vocal line in the bass staff has the lyrics "- gnon - ne il n'est i -". The piano accompaniment in the grand staff features a piano leggiero (p legg.) marking in the treble staff.

Ha. *ci que nous!*

Ha. *Ah! laissez-moi, je vous en*

Ha. *prie, Re-com-men-cer à vos ge-*

poco cresc.

Ha. *-nous No-tre a-do-ra-ble cau-se-*

dim.

Ha. *ri - e!*

poco cresc.

Ha. *Je sens un ver -*

p *ten.*

Ha. *ti - ge in-con-nu... — Je sens un ver -*

cresc. e string. *ten.* *cresc. e string.*

Ha. *(Avec emphase)* *f* *molto string.*

ti - ge... Et le jour est enfin ve -

molto string.

(♩ = ♩) du Mouvt précédent.
legg. mezzo voce.

Ha. *Voi - ci le jour ve - nu Ro -*

(♩ = ♩) du Mouvt précédent.

p legg.

H. *_set - te se ma - ri - e*

H. *A - vec un homm' qui*

H. *a qua - tre vingt dix ans la pe - ti - te Ro - set - te*
3 poco riten.
suvivéz.

a Tempo. **Tempo 1^o**

H. n'a pas encor vingt ans!

HARPAGÈME.

a Tempo. **Tempo 1^o**

Vous ne m'é_cou_tez pas mé -

Ha. - chan - tel! Et vous me préfé - rez Timan -

Ha. - te Ce jeu_ne fre_lu - quet qui vient à tout mo -

Ha. - ment rô_der sous la fe_nè_tre clo - se

Ha. *f* Mais ... qu'il revienne encor s'il

dim. *p*

Ha. *f* l'o - se! (Tendrement) Ma

sf *p*

Ha. mi - - e! Ah! pourquoi donc me cau -

Ha. -ser ce tourment? Vous ê - tes du - - re

p

pp molto riten a piacere.

Ha. *à mon é - gard. Ne me fe - rez-vous pas l'au -*

(♩ = 80)
Allegretto scherzando.
leggeramente e

HORTENSE. *p* *Fai - tes - lui l'au -*

Ha. *-mô - ne d'un re - gard*

Allegretto scherzando.
très retenu. pp leggermente.

mezzo voce.

H. *-mô - ne, Fai - tes - lui du bien, A ce pauvre a -*

Même mouv^t *(A part)*

H. *-veu - gle qui n'y voit rien Il en*

Même mouv^t

ad lib.

H. *rit* — Mais il en rit jau_ne.

f

Tempo 1^o
HARPAGEME.

Pour_tant! l'on me trouve

Tempo 1^o
p

fp

Ha. en_cor jeu_ne et... bien por_tant. —

Ha. *cresc.*

Et je connais cer_tain galant — Qui ne sau_rait

cresc.

Ha. en dire au - - tant. —

dim. *p*

Ha. A ma tour - nu - - re,

Ha. Je vous as - su - re, Si je vou-lais main - te beauté... sou- *rit.*

suivez.

Allegretto. (♩=58)
HORTENSE.

mezzo voce.

Pour - - quoi me faire ain-si la mi - ne Et me

Ha. vent...

Allegretto

fp

H. *traï - ter en homm' de rien! J'ai Dieu mer - ci la taï - le*
HARPAGÈME. (Avec un désespoir comique)
 Hé - las!_

H. *fi - ne Tous ces sau - teurs je les vaux bien Quand les gar -*
 Ha. *je ne sais comment lui dé - peïn - dre mon - tour - ment*
Allegro. (♩=72)
riten assai.
suivez.

H. *- çons vous donn'nt leur foi Que cha_cun d'eux s'en vient vous di_re: Je vous*
 Ha. *Hé - las!_ vou - dra -*
poco sf

H. ai - me, Quand les gar - çons vous donn'nt leur foi Au -

Ha. -t-elle un jour Me don - ner un

H. -cun ne vous aim' comm' moi! — (Brusquement)

Ha. peu d'a - mour? As - sez rail - lé

H. (Presque parlé) Hein? quoi?

Ha. (Avec autorité) Quand vous se - rez ma femme... (Un peu interloqué) Quand vous se - rez ma

suivez. *sf*

Andantino quasi un poco Allegretto. (♩ = 98)

(Très tendre) *dolce.*

Ha. *femme, Quand vous se-rez ma fem - me, Vous au-rez sur mon*

pp

Ha. *à - me, Des di - a - mants et des bi - joux!*

poco a poco string. e cresc.

Ha. *Vous au-rez des den - tel - les Et mil - le ba - ga -*

poco a poco string. e cresc.

a Tempo, dim.

Ha. *- tel - les Ré-pondez-moi, le vou-lez-vous? Les a -*

f dim.

poco riten.

Ha. 

mours bien sou-vent ——— Vien-nent sans qu'on y pen - - se...

espress.

suivez.



HORTENSE. (D'un ton de raillerie discrète)



Si j'é-tais vo-tre fem - me Il faudrait, sur mon â - me



II. 

Fuir à ja - mais ——— l'é-clat du jour! ———



string. e cresc. poco a poco.

III. 

Que me font vos den - tel - les, Tou-tes vos ba-ga - tel - les

string. e cresc. poco a poco.



cresc. *p subito.*

H. *Ce qu'il me faut c'est de l'amour Les a - mours en ef - fet*

H. *Viennent sans qu'on y pen - se Mais de vos beaux ser -*

p

H. *- ments cher on - cle on vous dis - pen - se Mon cœur*

sf *p dim.*

dim.

H. *hé - las y res - - - te sourd!*

poco rit. *a Tempo.*

suivez.

p

(Hortense se remet à son ouvrage.—Harpagème consterné se promène à grands pas, en levant les bras

poco cresc.

au ciel, comme indécis sur ce qu'il doit faire. A ce moment Marinette paraît au coin de la rue, un panier

dim. *p*

au bras, causant à Timante. Elle lui fait signe d'être prudent)

(Harpagème prend brusquement son chapeau)

dim. *poco rit.* 3

Moderato. (♩ = 116)

MARINETTE entre sur ces mots

(A part)

Il en a ma foi

HARPAGÈME.

Je vais chez le bar-bier du coin. —

Moderato.

f

(Harpagème prend Marinette à l'écart)

M.

grand besoin! —

f

fp très détaché.

s f

cresc.

HARPAGÈME. (A Marinette)

É - cou - tez bien ma - de - moi -

dim.

Ha.

- sel - le, Je ne méloi - gne qu'un ins - tant, Pour - tant!

p

poco sf

MARINETTE.

De moi monsieur se-ra con-

Il faudra veiller a-vec zè-le!

p *sf* 3 3 3

-tent!

(A Hortense)

Vous, — ma niè-ce je vous

fp *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

détaché. *tr*

pri-e! Comme le jour précé-dent, Travaillez —

f *sf* *p* *sf* *tr*

en m'at-ten-dant A vo-tre ta-pis-se-ri-

f *tr* *sf*

Ha. *- el. Oui mais. je veux*

Ha. *en m'en al - lant Ver-rouil -*

Ha. *(Marinette le suit et lui parle à l'oreille)*
- ler por-tes et croi - sées

MARINETTE. *mezzo voce.*
Nous con-nais - sons cer-tain ga -

sf dim.

M. *- lant Qui veut al - ler sur vos bri -*

M. *- sé - es*

HARPAGÈME.

Un ga - lant!... Sur mes bri - sées!...

poco a poco cresc.

M. *A - vec zèle on veil - le - ra! _____*

Ha. *Que*

dimin.

All^o vivace. (♩. = 116)

p

Ha. peu-venttous les ca - de-nas Con - tre l'a-mant - qui guet - te ah! —

All^o vivace.

fp

HORTENSE.

p legg.

Fer -

Ha. Que — de — tracas! Vrai-ment j'en perds la tête!

sf

fp

H. —mez verroux et ca - de-nas, L'a-mour rien ne — l'ar - rê - te ah! —

p

H. — De — vos tracas — se rit l'a-mant — qui guet - te!

p

M. De

sf

H. *De*

M. *p* sa pruden - ce je me ris! *Ah!*

HARPAGÈME *p*

Que de tracas que de périls!

sf

H. *cresc.* vos tra-cas de vos tra-cas Se rit l'a-mant l'a -

M. *Ah!* je

Ha. Que de tra - cas que de sou -

cresc.

H. - mant qui guet.te (A Harpagème)

M. ris! Ay - ez con-fi - an - ce (A Marinette)

Ha. - cis! *Ah!* de la vi - gi -

sf

p

H. Fer - mez verroux et ca - de - nas La - mour rien ne - lar -

M. ah! ah! ah! ah! je ris! De sa pru - den - ce

Ha. - lance! Hé - las que peu - vent tous les

p

H. - rê - te, ah! De vos - tracas - se rit - l'amant - qui

M. je me ris, oui je me ris, je

Ha. ca - de - nas Con - tre l'a - mant qui

cresc.

H. guet - tel! Que peu - vent tous les ca - de - nas?

M. me ris! *cresc.* De sa pruden - ce

Ha. guet - tel! *cresc.* Que de tracas que de périls! Que

sf cresc.

cresc.

H. Con - tre l'a - mant qui guet -

M. je me ris! ah! — je me

Ha. de tracas, que de tra - cas, que de pé -

cresc.

H. - te! L'a -

M. ris! Mais à —

Ha. - rils! Je sais trop

p

f *dim.* *sempre. p*

H. - mour rien —

M. ses yeux j'ai trop de prix Pour lui

Ha. bien les tours qu'on i - ma -

H. ne l'ar - rê - te ah! — je

M. fai - re la mi - ne! De

Ha. - gi - - ne Je sais — je

H. ris — de — ses — tra —

M. sa — pru - den - ce — je — me —

Ha. sais — les — tours qu'on i - ma -

H. - cas! —

M. ris! — *pp* Que peu-vent tous les ca - denas contre

Ha. - gi - ne Que

f *pp* *poco* *a.*

H. *Fer - mez verroux et*

M. *un - a - mant - qui guet - - te! De*

Ha. *peu - vent tous les ca - de - nas - contre un - amant qui*

poco cresc. e animando.

H. *ca - de - nas l'a - mour - rien - ne - l'ar -*

M. *sa pruden - ce ah! - de sa pruden - ce*

Ha. *guet - - te! Que de tracas vrai - ment j'en perds la*

H. *- rê - te rien - ne - l'ar - rê -*

M. *ah! - je me - ris ah! - que de tra -*

Ha. *tête - ah! que - de tra - cas - que de tra -*

f

H. *te* *L'a* - - - - *mour* _____

M. *cas!* *Un* _____ *a* - *mant* _____

Ha. *cas!* *Un* _____ *a* - *mant* _____

H. *rien* *ne* _____ *l'ar* - *rê* - *te*, *l'a* - *mour!*

M. *rien* *ne* _____ *l'ar* - *rê* - *te* *non!* *rien!*

Ha. *rien* *ne* _____ *l'ar* - *rê* - *te* *non!* *rien!*

(Harpagème sort en grommelant)

legg.

p subito.

tr

tr

più p sempre dim.

tr

pp

tr

dim. sempre.

tr

ENCHAÎNEZ.

N° 2
TRIO

Allegro. (♩ = 104)

HORTENSE.

MARINETTE.

TIMANTE.

mezzo voce.

Hor-ten-se!

Allegro.

PIANO.

f

sec.

HORTENSE.

mezzo voce.

Fuyez! fuyez!

T.

Fuir! en-co-re!

Vi - vre loin de

sf

T.

vous —

Quand je vous a - do - re!

non! non!

poco sf

cresc. trm

mf

T. *Vous ne le voulez pas* *non! non! non!*

poco rit.
non! vous ne le vou-lez pas!

dolce lusingando.

r. *Dé-sormais je m'at-tache à vos pas!*

poco cresc.

HORTENSE (Vivement)

Mon tuteur est à la por-te S'il allait vous surprendre i-

H. *-ci!*
TIMANTE. *ad lib.* *p*
 lui! Que le dia-ble l'em - por - - te C'est
a Tempo.
suivez.

T. *legg.* **Vivace scherzando. (♩ = 84)**
 la mon moindre sou - ci!
suivez. *p*

T.
 Pour me ven - ger d'Harpa-gè - me et le guérir

T.
 de l'amour J'ai plus d'un strata -
f

T. *- gè - - me! Et plus _____ d'un bon tour! —*

p *riten.*

Moderato. (♩ = 66)
HORTENSE. (Tristement) ³

Je suis prison-niè - re en ces lieux aux or-dres d'un tu -

fp *f*

poco riten.

a Tempo 1^o Allegro. (♩ = 104)

H. *-teur Il faut bien que je cè - - de!*

suivez. *p*

TIMANTE. (A part, à Marinette)

Ma-ri-net - - te! Viens à mon ai - de!

cresc.

poco rit.

M. Eh! sans dou - te vous aimez

suivez.

en retenant. **a Tempo.**

M. mieux de - ve - nir tris - te mai - gre lai - de que de

HORTENSE. **a Tempo Vivace scherzando** (♩ = 84) (Elle court)

Quoi!

M. fuir cet hor - ri - ble vieux

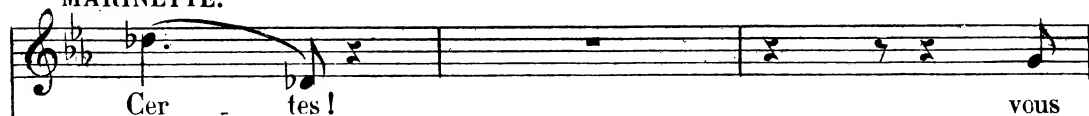
suivez. *pp*

tr

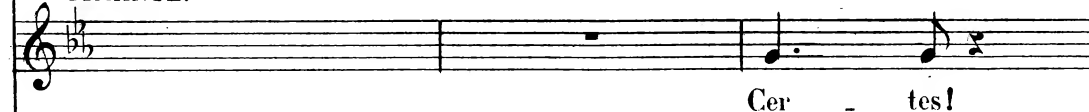
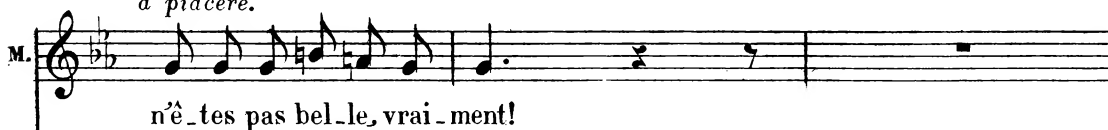
à son miroir)

H. suis - je dé - ja si chan - gée -

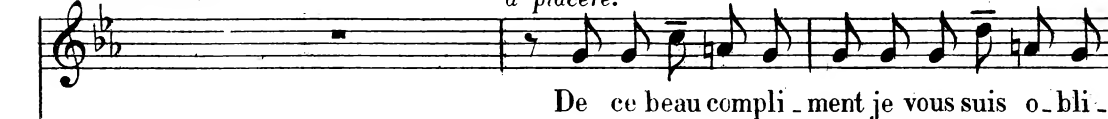
MARINETTE.



TIMANTE.

*a piacere.**a piacere.***a Tempo.**

HORTENSE.

a piacere.**a Tempo.**

a Tempo.

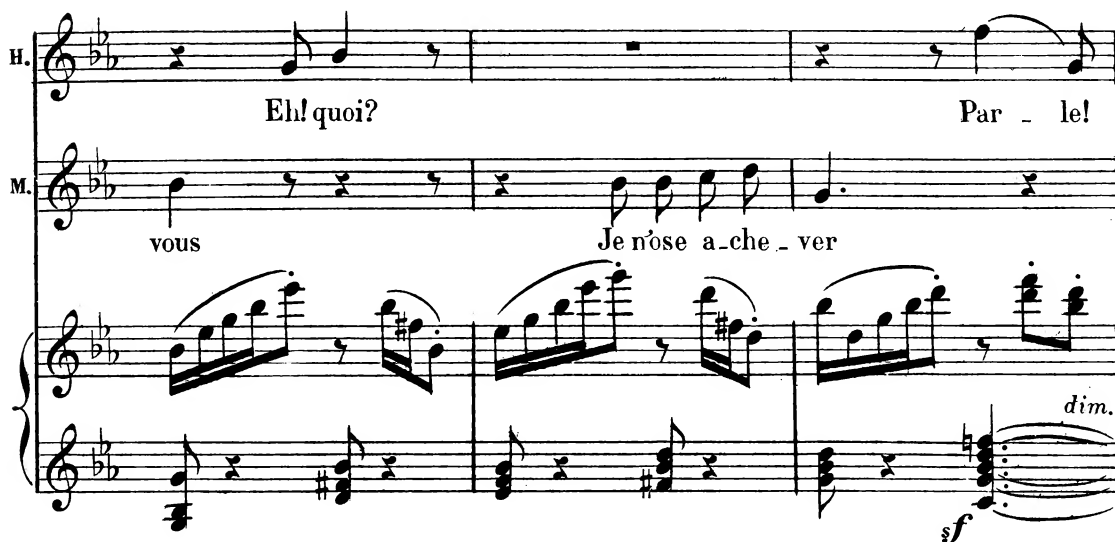
H. 

gé - e

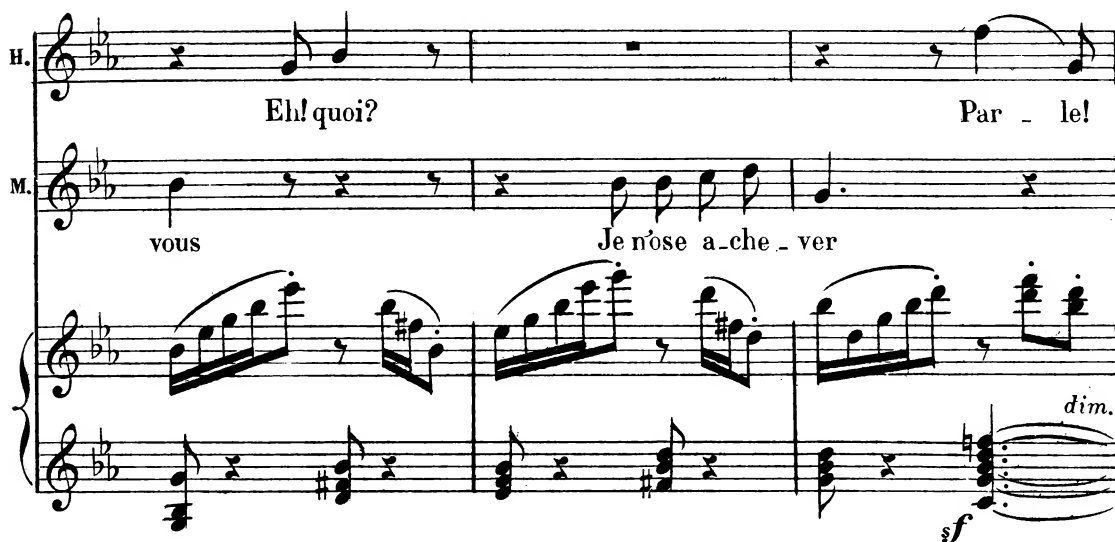
MARINETTE. (Poussée par Timante, feignant l'embarras)

Si... si... j'étais

a Tempo.

H. 

Eh! quoi? Par - le!

M. 

vous Je n'ose a - che - ver

dim.

H. 

Hé bien? Mademoi - selle Il

M. 

Va donc!

TIMANTE. (Bas à Marinette)

H. *C'est montrer trop de*

M. *faut Je crains de vous fâ - cher*

cresc. e string.

H. *zè - le Parle! En - fin!*

M. *a piacere.*
Il faut vous faire en - le -

H. *à volonté.*
Mari - nettel! es - tu folle? Enle -

M. *-ver! a Tempo.*

cresc.

H. *ver* *que dis-tu?...* **f** (Avec éclat)

M. Vous a-vez trop de ver-tu sur ma pa-

Vivace. (♩ = $\frac{3}{4}$ du Mouvt précédent)

M. - ro - le!

sf con fuoco.

più f *molto cresc.*

e string.

sf dim. *sf*

TIMANTE. **Allto modto** (♩ = 132) *dolce.*

rall. *en retenant beaucoup.* *Vite en -*

molto dim.

T. -volons-nous par les sentiers ro-ses. Plus de

pp

T.  por - tes - closes, Plus d'ôn - cles ja - loux! L'amour nous ap -

T.  - pel - le, Son chant est si doux Sous

T.  son aile En - vo - lons - nous Sous son ai - le

T.  en - vo - lons - nous Plus de portes clo - ses Plus

MARINETTE.

p

Si vous hé-si-tez, Le-vieil

T. d'ou - cle ja - loux!

sfp

(Imitant la voix d'Harpagème)

M. Har-pa-gè - me, vous ré-pé-te - ra Bientôt je vous

M. ai - me, et vous conduira —

tr *sf*

HORTENSE.

Ah j'en mour - rai Je l'ai ju -

M. de - vant le cu - ré

TIMANTE.

mf

Si vous

H. *-ré!*

T. *hé-si-tez, Votre on-cle sans dou-te Mal -* *poco cresc.*

T. *-grè son asthme et sa goutte Bien qu'il n'y puis-se voir*

T. *gout - te Comme il l'a dit le - fe -*

MARINETTE.

cresc. poco a poco.

cresc. poco a poco. Nous ne de-vons pas vous tai - re,

T. *-ra Et je ne dois pas vous tai - re Que ce vieux cé -*

Plus animé.

M. Que ce vieux cé - li - ba - tai - re Va vous conduire

T. li - ba - tai - re Va vous conduire au no - tai - re,

dim.

M. au no - tai - re, Pour ré - di - ger le con - trat!

T. Pour ré - di - ger le con - trat!

mf

M. *mf* Pour ré - di - ger le con - trat!

T. Pour ré - di - ger le con - trat!

sf *pp*

M. *pp*
Sivous hé - si - tez! Le con -

T. *p* *pp*
Sivous hé - si - tez! Chère a - man - te!

HORTENSE (Timidement et avec hésitation)

S'il en est ain - si...

M. - trat! Le no - tai - re!

pp

H. Je vous sui - vrai... Ti - man -

TIMANTE. *dolciss.*

Vite en -

f

HORTENSE .

dolceiss.

te! *pp* Par les sentiers ro - ses

M. Vous n'hé - si - tez plus! Le vieil

T. vo - lons-nous Par les sentiers ro - ses

pp

H. Plus de por - tes - clo - ses Plus d'on - cles ja -

M. Har - pa - gè - me. Ne vous di - - ra

T. Plus de por - tes - clo - ses Plus

II. - loux! L'amour nous ap - pel - le!

M. pas je - vous - ai - me! Ah! - n'hé -

T. d'on - cles ja - loux! L'amour nous ap - pel - le!

H. Son chant est si doux! Sous son

M. si - tez plus! Oui l'a - mour vous ap -

T. Son chant est si doux! Sous son

H. ai - le Vite en - vo - lons - nous! *più pp* L'a -

M. - pel - le L'en - ten - dez - vous *più pp* L'a -

T. ai - le Vite en - vo - lons - nous! *più pp* L'a -

H. - mour nous ap - pel - le tous deux

M. - mour vous ap - pel - le tous deux

T. - mour nous ap - pel - le tous deux

pp

R. *ppp*
Sous son ai - le En - vo - lons -

M.
Sous son ai - le En - vo - lez -

T.
Sous son ai - le En - vo - lons -

pp *pp*

H.
nous

M.
vous

T.
nous

sf *sf*

sf *perd.*

ARIETTE

MARINETTE. *Allegro* (♩ = 108) *fp* *legg.*

Cet hom - me est un vilain

PIANO. *Allegro.* *p legg.*

M. hom - me Ty-ran-ni - sant sa mai-son sans rai - son

M. Il nous pour - suit, il nous as - som - me Dès le ma -

M. -tin se plaignant et gei - gnant — Il dé - rai -

stacc.

M. *son - ne soup - çon - ne A toujours un œil à*

M. *cresc.*
tout et partout, Il com - plo - te Il er - go - te, La moindre

M. *p*
cho - se l'as - ti - co - te! Le bruit d'une a - rai - gnée — A

M. *poco a poco riten.*
- lors qu'elle tri - co - te Une mouche qui vo - le

molto *riten.* *a Tempo.*

M. *U - ne sou - ris qui trot - te Le vent qui gé - mit La*

segue.

string. *senza riten.*

M. *feuil - le qui bruit Le feu qui pé - til - le L'oi - seau qui sau - til -*

M. *- le Cette ex - is - tence est ef - froy - a - ble Mais voy -*

Tempo.

M. *- ez que est notre en - nuit On a beau le donner - au dia - ble Le*

ad lib. **Tempo.**

M. *dia-ble ne veut pas de lui! ——— La nuit ve —*

segue. *pp*

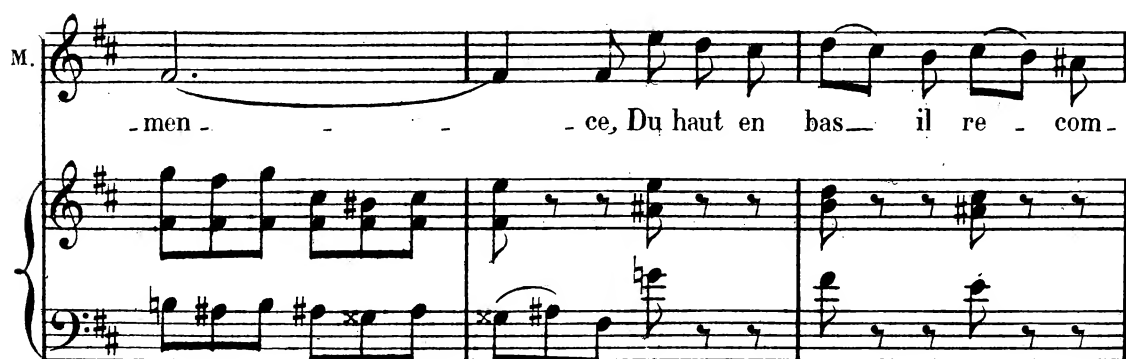
M. *_nue il fait sa ronde A _vec deux ou trois — bâ_tons A tâ —*

M. *_tons! Il tonne il gron — — — — — de! Par ses cla —*

M. *_meurs é_veillant tout le mon_de, Il tire un ver _rou — met la*

M. 

chaî - ne, puis sou - dain Le pis - to - let en main, Dans sa dé -

M. 

- men - - ce, Du haut en bas - il re - com -

M. 

- men - ce Non! - le dia - ble en - ne - mi de tous - les

M. 

gens de bien, Le dia - ble bien nom - mé dia - ble Et -

rit. **a Tempo.** *cresc.*

M. *qui ne - vaut rien — Est moins ja - lous moins fou*

suivez. *cresc.*

e *string.*

M. *Moins mé - chant, moins a - va - - re Moins en - vi - eux, moins*

e *string.*

rit. *string.*

M. *loup, Moins vilain, moins a - va -*

Tempo 1^o

M. *- re Que ce vi - lain hom - me Ty - ran - ni - sant sa mai - son Sans rai -*

M. *-son,* Qui nous pour - suit qui nous as -

stacc.

M. -som - me Soir et ma - tin se plaignant et gei - gnant! —

M. Un rien — là - gi - te, L'ir - ri - te Puis,

M. *cresc.* sans sa - voir où, Il court comme un fou, Ah! je ne fais qu'un

cresc.

M. *f*

rê - ve Mon seul es - poir - C'est qu'il en crè - ve Cette ex - is -

M. *p*

- ten - ce est ef - froy - a - ble Mais voy - ez quel est notre en -

p

M.

- nui! On a beau - le donner au dia - ble, Le dia -

allarg. *sf* **Tempo.**

M. - ble ne veut pas de lui!

COUPLETS

Allegretto. (♩ = 84)

HORTENSE

PIANO.

legg.

H. Vous vou - lez ê - tre, di - tes - vous, Mon é - poux —

H. Ce - la ne sau - rait me sur - pren - dre

H. Mais, sa - chez - le, pour en - tre - prendre ma con - quê - te,

cresc. *3* *3* *3* *dim.*

H. Il faut en-tre nous ê-tre ga-lant, Doux, pas jaloux — et toujours

3 *3* *3*

H. ten - dre Mais — sur-tout n'at - ten - dre de — nous

a piacere. **a Tempo.** *dolce.*

H. bien souvent que des coups! — Le meilleur —

suivez. *dim.*

H. — des a - vo - cats, en ce cas — C'est l'a -

pp

poco string. e cresc.

H. *- mant* *mê - me,* *Et vous sa - vez Har - pa -*

H. *- gè - me* *Quels soins dis - crets, dé - li - cats* *On*

H. *a pour cel - le qu'on ai -* *- me?*

dim. e rit. molto.

a Tempo vivo.
legg.

H. *- Car un a - mou - reux doit surtout* *Ne - pas se rendre in -*

p *p*

rit. *a Tempo.* *poco rit.*

H. - sup-por-ta - ble! Ri - re toujours, cé - der sur tout Mon

a Tempo.

suivez. *p legg.*

a Tempo.

H. oncle, en ê - tes-vous ca - pa - ble? **Tempo 1^o**

II. J'entends qu'en

H. me parlant d'a - mour Cha-que jour — On n'ait pas l'air

H. *triste et mo - ro - - - se Qu'on ne - - se*

H. *fâ - che pas - sans cau - se pour un mot, - - - A propos de*

cresc.

H. *rien Vous le voyez bien L'amour tient - - - à peu de cho - se Car - -*

dim.

H. *- - tout n'est pas ro - se L'a - mant quelque-fois peut pâ -*

suivez.

Poco più animato.

dolce.

H. *-tir!* Je veux a voir des loirs des plaisirs —

Poco più animato.

dim.

H. De ——— tou tes sor — tes! Je

poco

string. e cresc.

H. veux que tou-tes les por — tes s'ou-vrent se-lon mes dé —

3

cresc.

H. — sirs — Je veux sortir sans se — cor — — — te

3

a Tempo vivo.

legg

H. — Car un a - mou - reux doit surtout, ne — pas se rendre in-

a Tempo vivo.

p

rit. molto.

H. - suppor - ta - ble! Ri - re toujours, Cè - der surtout! Mon

cresc. 3

suivez.

cresc.

H. oncle — en ê - tes-vous ca - pa - -

tr

suivez.

- ble!

a Tempo *3*

f *p* *ff* *f*

A. — MUSIQUE DE SCÈNE

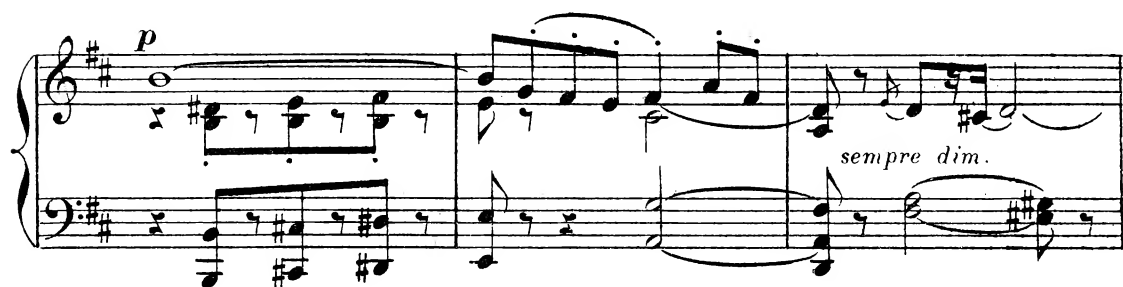
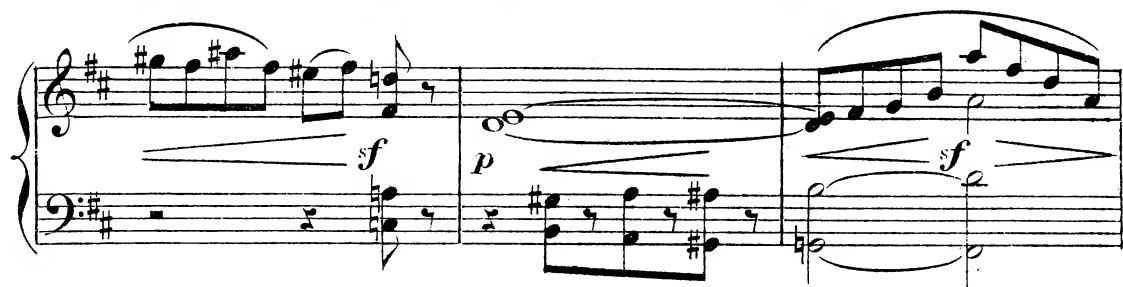
Vivace. (Mouv. de Marche alla brève.)

PIANO.

pp vif et léger.

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of five systems of music, each with a treble and bass staff joined by a brace. The first system begins with a piano (*pp*) dynamic and the instruction 'vif et léger.' The melody in the treble staff is characterized by eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The second system continues this pattern. The third system features a 'dim.' (diminuendo) marking in the bass staff. The fourth system includes a forte (*f*) dynamic marking in the treble staff and another 'dim.' in the bass staff. The fifth system concludes with a 'poco sf' (poco sforzando) marking in the bass staff. The score is marked with various musical notations including slurs, ties, and dynamic markings.





B. - AUBADE AVEC CHŒUR

All^{to} *giocoso.*

HORTENSE.

MARINETTE.

TIMANTE.

HARPAGÈME.

TÉNORS.

BASSES.

All^{to} *giocoso.*

PIANO.

pendendo.

ff

TIMANTE.

mf

Dans tes yeux A l'éclat radi - eux O mi - gnon.

ff *p*

T. *cresc.*
 _ ne Beauté des cieux — La clarté — ray —
 HORTENSE.
 C'est char - mant

HARPAGÈME.
 on — — — — —
 Ah! quel ta-page ef-froy- a - ble!
 Tén. *f détaché et sec.*
 Mais les yeux du vieux qui veille en sul -
 Basses. *f sec.*
 Ha! Ha! Ha! Ha!
 ne!

T. — — — — —
 _ tan Et qui tend — sa vieille o - reille Par - tout ont
 Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha!
 ne!

T. *Ah! viens! — pa — rais — que ma voix te*

Ha. *Qu'ils aillent au diable!*

T. *ff* *tout du Hibou!*

B. *ff* *Ha! Ha! Ha!*

ff *p*

T. *cresc.* *tou — che près de toi bien près Je voudrais — fa — rou —*

T. *dim.* *— cheme — gri — ser — d'un bai — ser — sur ta bou —*

p
T. - che!

Tén. *f*
Envoyons faire lan laire Ce cé - li - ba - tai - re

Basses. *f*
Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha!

T. *ff*
Ce tu - teur sé - ducteur Qui fait le jo - li cœur!

B. *ff*
Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha!

TIMANTE. *mf*
Au - be du jour - an - ge - ro - se

p

T. A — qui — chan — te l'amour, Ouvre enfin — ta — por —

T. Tén. te clo —

Basses.

f détaché et sec.

Vieux morose viens i-ci ouvre aus —

f détaché et sec.

Hal. Hal Hal Hal

détaché et sec.

T. sel

T. — si ta por — te clo — se Tu n'es qu'un im-po-tent Fais-nous

B. Hal! Hal! Hal! Hal! Hal! Hal! Hal! Hal!

T. *ff*
O bel - - - le! Je t'ap - pel - le

T. *ff*
place Et va-t'en!

B. *ff*
Ha! Ha! Ha!

ff

T. *cresc.*
Lais - se-toi, Laisse toi charmer Ne sois pas - - -

cresc.

T. *dim.*
re - bel - - - le Je t'ap - pelle entends ma

dim.

poco allarg.

T. *voix* Il faut ai - mer!

Tén.

Basses. *ff* Ha! Ha! Ha!

T. *ff* Vieux mo - ro - se viens i - ci ouvre aus - si ta por - te clo - se

B. Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha!

T. *ff* Tu n'es qu'un im - po - tent Fais nous pla - ce Et va -

B. Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha!

ff

ENCHAÎNEZ.

C. — SCÈNE ET CHŒUR

Allegro (♩ = 108)

HORTENSE.

MARINETTE.

TIMANTE.

HARPAGÈME.

1^{re} SOPRANI.2^{de} SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Ha!

Allegro.

PIANO.

f marcato

(Ils frappent de grands coups à la porte)

Tén. **Un poco Maestoso** (♩ = 88)

mezzo voce très détaché.

Pour nous re - cevoir — nul valet, Quand nous ve-

Basses.

mezzo voce.

Pour nous re - cevoir nul valet!

T. — nons en am - bas - sa — de?

B. En ambassa — de? Mon -

cresc. *f*

T. Monsieur ouvrez-nous s'il vous plaît — Etes-vous donc mort ou mala —

B. — sieur Monsieur ouvrez-nous s'il vous plaît — Etes-vous donc mort ou mala —

p cresc. *f*

HARPAGÈME paraît à la lucarne avec Marinette.

Je vais l'as-perger sans re —

T. — de?

B. — de?

p legg. *sf*

Ha. — mords! le traî-tre! le pendar!

T. Monsieur! mon-sieur! ouvrez-nous s'il vous

B. Monsieur! mon-sieur! ouvrez-nous s'il vous

sf

(Il descend le toit avec précaution)

Ha. L'in-fâ - me Il s'en sou - viendra _____

T. plaît

B. plaît

MARINETTE.

(A la lucarne)

Ha. Mainte - nant _____ Nous pouvons

Sur mon â - - - me!

(Elle referme la lucarne)

M. ri - - - re tran - quille - - - ment

Ha. (Il arrive au bord du toit)

Coquins! re - gar - dez -

Ha. *moi* Je suis le châti - ment! —

1^{rs} Sop.

2^{ds} Sop.

Tén. (Riant) Ah!

Basses. (Riant) Ah! ah! — ah!

p *sf* *cresc.*

1^{rs} S. *mf* Comme les chats de gout -

2^{ds} S. Comme les chats de gout -

T. ah! Comme les chats de gout - tiè -

B. ah! Comme les chats de gout - tiè -

cen - do poco a poco.

1^{re} S. *tiè - - - res!*

2^{de} S. *tiè - - - res!*

T. *res! Vous gam_ba_dez sur les toits!*

B. *res! Vous gam_ba_dez sur les toits!*

f

Allegro molto ($\text{♩} = 112$) *f*

1^{re} S. *Com - - - me les chats les* *p*

2^{de} S. *Com - - - me les chats les* *p*

T. *Com - - - me les chats les* *p*

B. *Com - - - me les chats les* *p*

Allegro molto.

1^{re} S. chats de gout - tiè - res, Vous gam -

2^{de} S. chats de gout - tiè - res, Vous gam -

T. chats de gout - tiè - res,

B. chats de gout - tiè - res, Vous gam -

1^{re} S. -ba - dez Vous gam - ba - dèz

2^{de} S. -ba - dez. Vous gam - ba -

T. Vous gam - ba - dez Vous gam - ba -

B. -ba - dez Vous gam - ba - dez oui

1^{re} S. *f*
 Vous gam - ba - dez sur les toits Ces

2^{de} S. *f*
 dez Vous gam - ba - dez sur les toits Ces

T. *f*
 dez Vous gam - ba - dez sur les toits Ces

B. *f*
 Vous gam - ba - dez sur les toits Ces

1^{re} S. *p*
 choses là ah! — je le vois —

2^{de} S. *p*
 choses là ah! je le vois —

T. *p*
 choses là ah! — je le vois —

B. *p*
 choses là ah! — je le vois —

1^{re} S. Vous sont des plus fa - mi -

2^{de} S. Vous sont des plus fa - mi -

T. Vous sont des plus fa - mi -

B. Vous sont des plus fa - mi -

HARPAGÈME.

In-so-lents! je... *doux et léger.*

1^{re} S. -liè - res! Si vous ne vous re - ti -

2^{de} S. -liè - res!

T. -liè - res!

B. -liè - res!

p subito *doux et léger.*

1^{re} S. *rez no - ble vieil lard*

2^{de} S.

T. *doux et léger.*
Si vous ne vous re - ti - rez no -

B. *doux et léger.*
Si vous

1^{re} S. *Par la bru - me vous at - tra - pe - rez un*

2^{de} S.

T. *-ble vieil - lard Par la*

B. *ne vous re - ti - rez no - ble vieil -*

1^{re} S. rhu - me ah! _____

2^{de} S. *mf* Si vous ne vous re - ti - rez no -

T. bru - me, Vous at - tra - pe - rez un rhu - me Vous

B. -lard, Par la bru - me Vous at - tra - pe -

1^{re} S. _____ Vous at - tra - pe -

2^{de} S. -ble vieil -lard, Vous at - tra - pe -

T. at - tra - pe - rez un rhu -

B. -rez un rhu -

1^{re} S. *rez un rhu me!*

2^{de} S. *rez un rhu me!*

T. *me! Ce la*

B. *me!*

p

1^{re} S. *Ce la doit ar ri*

2^{de} S. *Ce la doit ar ri*

T. *doit ar ri ver je crois!*

B. *Ce la doit ar ri*

p

1^{re} S. *ver je crois! Ce - la*

2^{de} S. *ver je crois! Ce - la*

T. *Ce - la doit ar - ri - ver je*

B. *ver je crois, je crois! Ce - la*

1^{re} S. *doit ar - ri - ver Pen -*

2^{de} S. *doit ar - ri - ver Si pen -*

T. *crois! Si pen -*

B. *doit ar - ri - ver Si pen - dant*

1^{re} S. *_ dant — des nuits! —*

2^{de} S. *_ dant des nuits! —*

T. *_ dant des nuits! —*

B. *Pen - dant des nuits! Pen - dant*

poco a poco cresc.

1^{re} S. *en - - - tiè - res Si pen - dant des nuits en -*

2^{de} S. *en - tiè - res Des nuits en - -*

T. *en - - - tiè - res, en - - -*

B. *des nuits en - tiè - - -*

1^{re} S. *f*
 - tiè - - - res Com - me les chats, les

2^{de} S.
 - tiè - - res Oui com - me les chats, les

T.
 - tiè - - - res Com - me les chats, les

B.
 - - - res Oui com - me les chats, les

ff

1^{re} S. *ff*
 chats — de gout - tiè - res, Vous gam - ba -

2^{de} S.
 chats — de gout - tiè - res,

T. *ff*
 chats — de gout - tiè - res, Vous gam - ba -

B.
 chats — de gout - tiè - res,

ff

1^{re} S. *ff* _dez sur les toits Com - me les

2^{de} S. *ff* Vous gam - ba - dez sur les toits Com - me les

T. _dez sur les toits Com - me les

B. *ff* Vous gam - ba - dez sur les toits Com - me les

HARPAGÈME.

(Il veut leur jeter à la tête
le contenu du vase)

f In - so - lents Te -

1^{re} S. chats sur les toits Com - me les chats!

2^{de} S. chats sur les toits Com - me les chats!

T. chats sur les toits Com - me les chats!

B. chats sur les toits Com - me les chats!

(Mais il le fait si maladroitement qu'il le reçoit) (Il éternue bruyamment)

long.

Ha. *nez* *voilà pour vous!..* *att*

1^{re} S. *att*

2^{de} S. *att*

T. *att*

B. *att*

f

Ha. *chi - i!!!* (En riant) *f*

1^{re} S. *Le pauvre dia ble! Ah! ah! ah!*

2^{de} S. *Le pauvre dia ble! Ah! ah! ah!*

T. *Le pauvre dia ble! Ah! ah! ah!*

B. *Le pauvre dia ble! Ah! ah! ah!*

f

1^{re} S. ah! Quel é - tat pi - toy - a - ble, Voy - ez la mi - ne qu'il

2^{de} S. ah! Si vous

T. ah! Quel é - tat pi - toy - a - ble, Voy - ez la mi - ne qu'il

B. ah! Si vous ne vous re - ti -

legg. p

1^{re} S. a! Vous at - tra - pe - rez un

2^{de} S. ne vous re - ti - rez, Vous at - tra - pe - rez un

T. a! Vous at - tra - pe - rez un bon

B. - rez, Vous at - tra - pe - rez un

cresc.

TIMANTE.

Ha. Nous ve --

Venez-vous _____ pour tout mettre en piè - ce?

1^{re} S. rhume!

2^{de} S. rhume!

T. rhume!

B. rhume!

f *p*

T. mezzo voce.

- nous simplement _____ pour en - le - ver ta nièce

1^{re} et 2^{de} Sop. Pour en - le -

T. Pour en - le -

B. Pour en - le -

p *sostenuto.*

HARPAGÈME

En - le - ver ma

S. - ver ta niè - cel!.. *sf*

T. - ver ta niè - cel!.. *sf*

B. - ver ta niè - cel!.. *sf*

TIMANTE.

Nulle -

H. (Ricanant) nièce? Ah! ah! Vrai-ment! — Tu comptais sans moi!

Un peu retenu.

T. - ment! Mais je ne croyais pas

Un peu retenu.

T. Voir le spectacle - ni - que d'un vieil - lard mal bâ -

cresc.

cresc.

T. -ti gam - ba - dant sur le toit!

1^{rs} et 2^{ds} Sop.

Tén.

Basses.

f

f

f

f

Sur le

Sur le

Sur le

HARPAGÈME. (Arme son pistolet)

(Il tire, l'arme rate)

Mi-sé-ra - ble! Voi - ci pour toi! _____

toit!

toit!

toit!

(Riant) *p*

Oh!

fp

dim.

1^{re} S. Oh! oh!

2^{de} S. Oh! oh!

T. Oh! oh!

B. oh! mezzo voce. Oh! ce -

1^{re} S. Oh! ce -

2^{de} S. *p cresc.* Oh! ce - la tourne au tra -

T. *p cresc.* Par ma foil

B. - la tourne au tra - gique!

1^{re} S. la, ce - la tourne au tra - gi - que!

2^{de} S. gi - - - que, au tra - gi - que!

T. C'est ma foi tra - gi - que!

B. au tra - gi - que!

TIMANTE.

Com - pa - gnons — En - fon - çons la por - te En a -

T. (Tous se ruent sur la porte)

-vant Comme le vent!

1^{re} et 2^{de} Sop. *ff* Comme le vent!

T. *ff* Comme le vent!

B. *ff* Comme le vent!

Comme le vent!

HARPAGÈME. (Affolé, il va et vient sur le toit)

O ciel!... Mari-

(Il secoue le volet) *f*

-nette pen - dar - de! As-tu

molto cresc.

TIMANTE.

f

Chère Hor

ff

Ha. donc fer - mé le vo - let Ma - ri - net -

tr

tr

sf

fff

HORTENSE.

f

Ah! ————— que plus

T. — ten — — — — — se —

H. — — — — —

2^{ds} Sop. (A Harpagème)

Tén. Si vous ne vous re — ti —

Il vous

p

p

H. rien dé — sor — mais —

T. à vos pieds — — — — — à vos

1^{rs} Sop. Vous at — tra — pe — rez un —

2^{ds} S. — rez no — ble viei —

T. faut vous re — ti — rer no —

Basses. Vous at — tra — — — — — pe —

H. — ne nous sé - pa - - - -

T. pieds — me voi - là! —

HARPAGÈME.

B. Au se -

1^{re} S. rhu - - me!... Hé! la haut!

2^d S. - lard!... Hé! la haut!

T. - ble vieil-lard... Hé! la haut!

B. - rez un rhu - me! Hé! la haut!

p *molto cresc.*

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. The vocal parts are Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The piano part is at the bottom. The lyrics are in French. The piano part features triplets and a crescendo marking.

H. *- re!*

T. —

Ha. *- cours! Au meur - - -*

1^{re} S. *ah! ah! ah! ah! Hé! là-haut!*

2^{de} S. *ah! ah! ah! ah!*

T. *ah! ah! ah! ah!*

B. *p Hé! là-haut! mon - sieur Har - pa -*

fp cresc. sempre.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 107. It features seven vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are labeled H. (Haut), T. (Ténor), Ha. (Haut), 1^{re} S. (1^{re} Soprano), 2^{de} S. (2^{de} Soprano), T. (Ténor), and B. (Basse). The piano part is at the bottom. The music is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The lyrics are in French. The piano part has dynamic markings 'p' (piano) and 'fp' (fortissimo) with the instruction 'cresc. sempre.' (crescendo sempre).

Ha. *-tre! à la gar - de!*

1^{re} S. *mon - sieur! mon - sieur! Hé! la -*

2^{de} S. *Hé! la -*

T. *Hé! la-haut! Hé! la -*

B. *-gè - - - me! Hé! la -*

Ha. *Pas un valet! Fil-le dam-né - - -*

1^{re} S. *-haut! mon - sieur! Hé! la*

2^{de} S. *-haut! mon - sieur! Hé! la*

T. *-haut! mon - sieur! Hé! la*

B. *-haut! mon - sieur! Hé! la*

molto cresc.

(Avec un élan de joie)

Ha. *-e!* *Il me*

1^{re} S. *haut! monsieur Har - - pa - gè - me!*

2^{de} S. *haut! monsieur Har - - pa - gè - me!*

T. *haut! monsieur Har - - pa - gè - me!*

B. *haut! monsieur Har - - pa - gè - me!*

a Tempo.

(Il remonte péniblement le toit)

Ha. *res - te la chemi - née*

1^{re} S. *Com - me* *ff*

2^{de} S. *Com - me* *ff*

T. *Com - me* *ff*

B. *Com - me* *ff*

Com - me

1^{re} S. les chats les chats de gout - tiè - res vous gam-

2^{de} S. les chats les chats — de gout - tiè - res vous gam-

T. les chats les chats — de gout - tiè - res

B. les chats les chats — de gout - tiè - res vous gam-

1^{re} S. - ba - dez vous gam - ba - dez

2^{de} S. - ba - dez vous gam - ba -

T. vous gam - ba - dez vous gam - ba -

B. - ba - dez vous gam - ba - dez oui!

1^{re} S. vous gam - ba - dez sur les toits *f* Ces

2^{de} S. -dez vous gam - ba - dez sur les toits *f* Ces

T. -dez vous gam - ba - dez sur les toits *f* Ces

B. vous gam - ba - dez sur les toits *f* Ces

1^{re} S. cho-ses - là ah! — je le vois! — ces

2^{de} S. cho - - ses - là je le vois! —

T. cho - - ses - là — je le vois! —

B. cho-ses - là la! — je le vois! — ces

1^{re} S. cho - ses - là ah! je le vois

2^{de} S. Ces cho - ses - là oui

T. Ces cho - ses - là ah!

B. cho - ses - là ah! je le vois!

1^{re} S. ah! ah! ah! ah! ah!

2^{de} S. je le vois! ah! ah! ah! ah!

T. je le vois ah! ah! ah! ah!

B. ah! ah! ah! ah! ah!

8-

sempre cresc. e string.

1^{re} S. Vous sont des plus fa - mi -

2^{de} S. Vous sont des plus fa - mi -

T. Vous sont des plus fa - mi -

B. Vous sont des plus fa - mi -



1^{re} S. - liè - - - res ! Je le

2^{de} S. - liè - - - res ! Je le

T. - liè - - - res ! Je le

B. - liè - - - res ! Je le



1^{re} S. *vois! je le vois! je le vois! je le*

2^{de} S. *vois! je le vois! je le vois! je le*

T. *vois! je le vois! je le vois! je le*

B. *vois! je le vois! je le vois! je le*

8-

ff 3 3 3 3

1^{re} S. *fff*

2^{de} S. *fff*

T. *fff*

B. *fff*

8-

fff 3 3 3 3 3 3 3 3 *fff* 3 *dim.* 3

D.—QUATUOR ET CHŒUR

HORTENSE.

MARINETTE.

TIMANTE.

HARPAGÈME.

1^{re} SOPRANI.

2^{de} SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

dim molto.

MARINETTE.

Un peu plus lent. (♩ = 66)

Hé! là haut! Monsieur Harpa _

poco ritard.

p

M. 

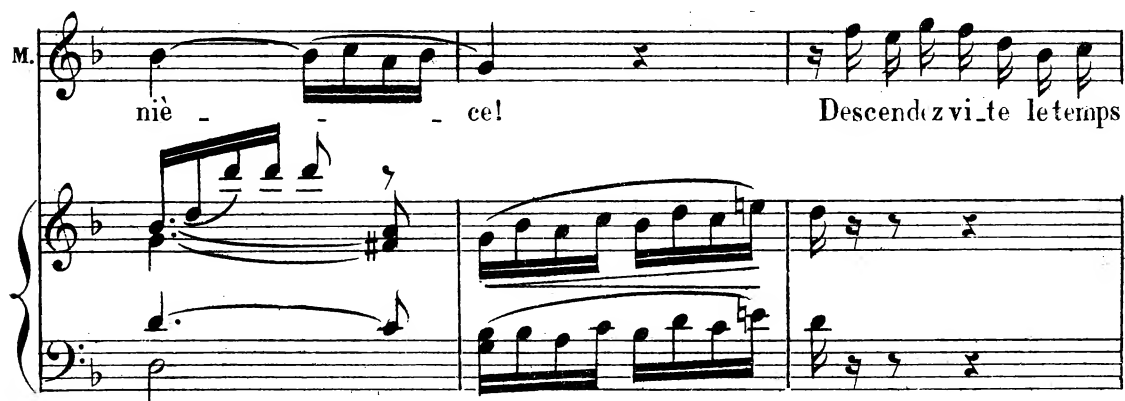
-gè - - me! Par où donc ê - tes - vous pas - sé?

M. 

Pauvre in - sen - sé l'heure est su - pré - - - me!

M. 

Timante est ra - vi de ce - la, Car il en - lè - ve vo - tre

M. 

niè - - ce! Descendez vi - te le temps

M. *pres - se Ah! Monsieur! que - fai - tes-vous*
HARPAGÈME (D'un ton lamentable) *p*
 Dans

M. *là!*
 Ha. *cette étroite chemi - née Comme en un piège -*

Ha. *u - ne souris me voi-là pris! Quelle jour-née!*

Ha. *Ti-mante est ra - vi de ce - la Il en - lève Horter - se ma*

a piacere.

Ha. *niè - ce* *Ah! je suffoque ahl je m'af.*

suivez.

Ha. *- fais - se Par pi.tié* *ti-rez-moi de -*

dim.

HORTENSE. *mezzo voce. Allegretto (♩ = 50)*

MARINETTE. *pp mezzo voce.*

TIMANTE. *pp mezzo voce.*

rit.

Ha. *là Par pi - tié* *ti - rez moi de là*

pp

H. *- cu - le, Sur ce tuyau per - ché_____ Si*

M. *- cu - le, Sur ce tuyau per - ché_____ Si*

T. *- cu - le, Sur ce tuyau per - ché_____ Si*

Ha. *Par pi - tié!_____*

1^{re} Sop. *pp* *Vous ê - tes ri-di-cu - le,*

2^{de} Sop. *pp* *Vous ê - tes ri-di-cu - le,*

Tén. *pp* *Vous ê - tes ri-di-cu - le,*

Basses. *pp* *Vous ê - tes ri-di-cu - le,*

poco cresc.

H. le séant vous brû - le J'en suis vraiment fâ -

poco cresc.

M. le séant vous brû - le J'en suis vraiment fâ -

poco cresc.

T. le séant vous brû - le J'en suis vraiment fâ -

Ha. Par pi - tié

1^{re} S. Sur ce tuyau per - ché J'en *pp*

2^{de} S. Sur ce tuyau per - ché J'en *pp*

T. Sur ce tuyau per - ché J'en *pp*

B. Sur ce tuyau per - ché

poco cresc.

sf

*poco più **f***

H. *che_e* *J'ai*

M. *ché_e* *J'ai*

T. *ché* *J'ai*

Ha. *Ti..rez moi — de*

1^{re} S. *suis vraiment fâ - ché! —*

2^{de} S. *suis vraiment fâ - ché! —*

T. *suis vraiment fâ - ché! —*

B. *pp* *suis vraiment fâ - ché*
J'en suis fâ - ché —

H. l'â - me dé - so - lé - e. De vous voir au - jour -
 M. l'â - me dé - so - lé - e. De vous voir au - jour -
 T. l'â - me dé - so - lé - e. De vous voir au - jour -
 Ba. là — par pi - tié Ti - rez moi de
 1^{re} S. J'ai l'â - me bien
 2^{de} S. J'ai l'â - me bien
 T. J'ai l'â - me bien
 B. J'ai l'â - me bien
 Piano

H. *cresc.* *sf.* *dim.*
 _d'hui A - vec le ven - tre cuit, Et la tête ge -

M. *cresc.*
 _d'hui A - vec le ven - tre cuit, Et la tête, la

T. *cresc.*
 _d'hui A - vec le ven - tre cuit, Et la tête ge -

Ha.
 là!

1^{re} S. *cresc.*
 dé - so - lé - e Ge -

2^{de} S. *cresc.*
 dé - so - lé - e La tête, la

T. *cresc.*
 dé - so - lé - e A - vec la tête ge -

B. *cresc.*
 dé - so - lé - e De vous voir la

cresc. *sf.*

H. *poco a poco cresc.*
 -lé - - - - e! Dans cet affreux con -
 M. *poco a poco cresc.*
 tê - - te ge - lé - e! Dans cet affreux con -
 T. *poco a poco cresc.*
 -lé - - - - e Dans cet affreux con -
 Ha. *poco a poco cresc.*
 Dans cette é - troi - te che-mi -
 1^{re} S. *poco a poco cresc.*
 -lé - - - - e!
 2^{de} S. *sempre pp*
 tê - - te ge - lé - e! Ne
 T. *poco a poco cresc.*
 -lé - - - - e!
 B. *poco a poco cresc.*
 tê - - te ge - lé - e!
 P. *poco a poco cresc.*
p

H. *- duit ne pas-sez pas la nuit Vous pour-riez par la bru - me, At -*
 M. *- duit ne pas-sez pas la nuit Vous pour-riez par la bru - me, At -*
 T. *- duit ne pas-sez pas la nuit Vous pour-riez par la bru - me, At -*
 Ha. *né - e Comme en un*
 1^{re} S.
 2^{de} S. *pas - sez pas la nuit!*
 T. *Ne pas - sez pas la nuit! —*
 B. *Ne pas - sez pas la*
 Piano

H. *- trap - per un bon rhume Un rhume de cerveau Et pleu - rer comme un*

M. *- trap - per un bon rhume Un rhume de cerveau Et pleu - rer comme un*

F. *- trap - per un bon rhume Un rhume de cerveau Et pleu - rer comme un*

Ha. *piège u - ne sou - ris Me voi - là*

1^{re} S.

2^{de} S. *Dans cet affreux con -*

T. *Dans cet affreux con - duit Mon -*

B. *nuit! Ah! Mon -*

cresc. *dimin.* *pp*

H. veau! Mais

cresc. *dimin.* *pp*

M. veau! Mais

T. veau! Mais

Ha. pris! Ah!

fpp

1^{re} S. Mais dé jà l'heure a -

fpp

2^{de} S. -duit! Mais dé - jà l'heure a -

cresc. *fpp*

T. -sieur ne pas - sez pas la nuit! Dé - jà

cresc. *fpp*

B. -sieur ne pas - sez pas la nuit! Dé - jà

pù pp

f pp

H.
 dé - jà l'heure a - van - ce Al - lons mon - sieur al -
 M.
 dé - jà l'heure a - van - ce Al - lons monsieur al -
 T.
 dé - jà l'heure a - van - ce Al - lons monsieur al -
 Ha.
 Je suf - fo - que Je maf -
 1^{re} S.
 - van - ce Al - lons monsieur bon - soir! — Nous
 2^{de} S.
 - van - ce Al - lons monsieur bon - soir! — Nous
 T.
 l'heu - re a - van - ce — Al -
 B.
 l'heu - re a - van - ce — Al -
 P.
en diminuant jusqu'à la fin.

H. *sf dim.*
 _lons bon - soir! Nous a - vons le de - voir D'at - tendre une
 M. *sf dim.*
 _lons bon - soir! Nous a - vons le de - voir D'at - tendre une
 T. *sf dim.*
 _lons bon - soir! Nous a - vons le de - voir D'at - tendre une
 Ha. *sf*
 _ fais - - sel Par pi - tié ti - rez -
 1^{re} S. *sf dim.*
 a - vons le de - voir D'at - ten - dre pour vous voir une
 2^{de} S. *sf dim.*
 a - vons le de - voir D'at - ten - dre pour vous voir une
 T. *sf dim.*
 _lons bon - soir monsieur nous at - tendons une
 B. *sf dim.*
 _lons bon - soir monsieur nous at - tendons une
poco cresc. *sf*

H. au - tre cir - cons - tan - - - - - ce!

M. au - tre cir - cons - tan - - - - - ce!

T. au - tre cir - cons - tan - ce Al - lons bon - soir!

Ha. -moi - - - - de là! - - - - Je suf -

1^{re} S. au - tre cir - cons - tan - - - - - ce!

2^{de} S. au - tre cir - cons - tan - - - - - ce!

T. au - tre cir - cons - tan - ce Al - lons bon - soir!
 - tan - ce Al - lons bon - soir!

B. au - tre cir - cons - tan - ce - - - - - ce!

dolciss.

H. *pp*
 Bon - soir mon - sieur
 M. *pp*
 Bon - soir mon - sieur
 T. *pp*
 Bon - soir mon - sieur
 Ha.
 -fo - quel
 1^{re} S.
 2^{de} S.
 Dé - jà l'heu - re s'a -
 T.
 Dé - jà l'heu - re s'a -
 B.
 Al -
 Piano accompaniment

H. Ah ——— dé-jà l'heu-re s'a - van - ce al -

M. L'heu - re a - van - ce —

T. Ah! ———

Ha.

1^{re} S. Dé - ja l'heu-re s'a - van - ce

2^{de} S. - van - ce Dé - - - ja

T. - van - ce l'heu - re s'a - van - ce

B. - lons! ———

lons bon - soir mon - sieur

M. bon - soir mon - sieur

T. — bon - soir mon - sieur

Ha.

1^{re} S. *pp* bon - soir

2^{de} S. l'heu - re s'a - van - ce

T. bon - soir

B. *pp* Al - lons monsieur bon - soir

sf

(Il s'enfonce peu à peu dans la cheminée)

Ha. *Ah! par pi-tié! Bon-soir!*

1^{ra} S. *Bon-soir!*

2^{da} S. *Bon-soir!*

T. *Bon-soir!*

B. *Bon-soir!*

sempre più pp

Ha. *Ti - rez-moi de là par pitié* *pp*

1^{re} S. *Bon* *pp*

2^{de} S. *Bon* *pp*

T. *Bon* *pp*

B. *Bon* *pp*

Ha. *Ah! je suc - combe!*

1^{re} S. *_soir!*

2^{de} S. *_soir!*

T. *_soir!*

B. *_soir!*

quasi perdendo.

Ha. *Ah! Ah! je m'af... (Il disparaît)*

fff

N°6

DUO

Vivacissimo. (♩ = 66)

TIMANTE.

HARPAGÈME.

Vivacissimo.

PIANO.

HARPAGÈME tourne autour de la cage.

Ah! — cet — te ca — — ge est ad — mi —

TIMANTE.

N'est-ce pas? —

Ha.

— ra — ble

ad — mi —

poco cresc.

(Avec satisfaction)

Ha. *ra - - - ble* *C'est*

tr *p*

TIMANTE ironiquement et en appuyant.

Cer - tes c'est bien cons -

Ha. *fort bien cons - truit!*

tr

T. *- truit* *Très*

Ha. *Oui! - bien cons - truit! Très bien!*

pp *cresc.*

T. *bien!*

Ha. *C'est fort bien cons - truit! -*

sf *sf* *p*

(A part) *mezzo voce.*

T. Tu l'é - tren - ne - ras - cet - te

(A part)

Ha. Je t'y ver - rai donc

f

T. nuit - - - - - vieil - lard - - - - - res - pec - ta -

Ha. - - - - - cet - te nuit Ti - man - te ex - é - cra -

cresc.

T. - ble! Et de tes yeux - - - - - tu ver - ras -

cresc.

Ha. - ble! Oui! je t'y ver - rai - - - - - cet - te

cresc.

T. Si l'ob - jet est bien cons - truit! —

Ha. nuit Je t'y ver - rai cet - te nuit! —

pp

Ha. Vrai -

Ha. - ment! — ce - la me ten - te!

poco a poco cresce.

Ha. Il faut que je

TIMANTE.

At - ten -

Ha. l'ex - pé - ri - men - te

- dez! at - ten - dez!

Ha. Eh! qu'il Je

f at - ten - dez que je vous com - men - te l'ob -

Ha. veux...

T. *p*
-jet! Et que l'em-ploi de vous en soit ap -

sf *dim.molto.* *p*

T. -pris! _____
HARPAGÈME (Se rengorgeant)

Très bien! _____ Très bien! _____

T. *f* (Avec emphâse)
Mon - sieur! _____ mon - sieur! _____

sf

T. Ce - la n'a pas de prix _____

f

T. *cresc.*
D'un grand ar - tis - te c'est l'ou - vra -

T. - ge Vous ver -

p *sf*

T. *cresc.*
-rez bien - tôt par l'u - sage A quel

T. point on vous a com - pris! At - ten -

HARPAGÈME. (Avec impatience)

Il faut que je l'ex - pé - ri - men - te

p *p*

T. *_dez! at - ten - dez! —*
 (Harpagème cherche à repousser Timante pour ouvrir la cage)

Ha. *Je....*

T. *Tu - dieu! — Quel dé -*

Ha. *Il faut...*

T. *- mon vous tour - men - te? Il me*

T. *faut tout d'a - bord à vos yeux*

T. l'es - sa - yer!

Ha. Non pas! à moi seul je

sf

T. (Timante ouvre la cage)
Eh! —

Ha. m'en veux fi - er! —

p *sf*

T. (Ironiquement) *p*
que m'im - por - te! A votre

sf

T. ai - se, mon - sieur! Pas - sez — par cet - te

T. *por - - - - - te!*

pp

(Harpagème entre dans la cage)

T. *Mar - chez! -*

poco a

T. *Al - lons! te - nez vous de la sor - te!*

poco. cres - - cen -

T. *Ve - nez à moi! -*

- do.

(Timante referme la cage)

T. sans ap - pré - hen - der rien! —

T. Eh! bien? —

T. N'ê - tes vous pas pris comme un sot? —
HARPAGÈME.

Fort bien on

Ha. ne peut mieux l'ê - tre! Là - de - dans, — on peut — je

Fa. *ga - ge Grin - cer des dents Fai - re ra - ge*

sf p

poco a poco cresc.

TIMANTE.

Là de - dans - On peut - je ga -

T. *-ge Grin - cer des dents, Fai - re ra *p̄* ge*

HARPAGÈME. *cresc.*

Ah! —

sf p cresc.

T. *De —*

Ha. *Vai - - ne ra - ge Cris su - per - flus —*

mf cresc.

sempre cresc.

T. cet - te cage — on ne sort plus! —

Ha. *p* *più f* Oui! —

sempre più f

T. Vai - ne ra - ge Cris su - per - flus De — *f*

Ha. Vai - ne ra - ge Cris su - per - flus De — *f*

T. cet - te cage — On ne sort plus! —

Ha. cet - te cage — On ne sort plus! —

ff

ff

T. De cet - - - te ca - ge

Ha. De cet - - - te cage

8

T. On ne sort plus! —

Ha. On ne sort plus! —

(Timante pousse un ressort, Harpagème se trouve pris)

Ha. La pes - - - te

L'istesso Tempo.

p legg.

ff

Ha. 

Quelle é _ trein _

Ha. 

_tel C'est par _ fait! La pos _

Ha. 

_ture est con _ train _ tel Sor _

legg.

(Il cherche à se dégager)

Ha. *_tons* *Eh!*

cresc.

Ha. *quoi!* *Vain ef - fort!* *Ah!* *dian -*

sf *p* *cresc.*

Ha. *_tre!* *Fai - tes re - jou - er — le res - sort*

sf *sempre p*

(Avec un rire forcé)

Ha. *Ah! ah! ah! Je vois bien comme on en - tre*

(Timante rejette son manteau)

Ha. *Mais non comment on sort* —

f molto cresc. *sf*

TIMANTE. *ff* *On n'en sort plus* — *ja - mais!* —

ff *ff* *p*

HARPAGÈME. *f poco* *Moi -*

Ciell! Trai - tre C'é - tait toi

T. *allarg.* *mê - me mon maî -*

ff

T. tre Là - de - dans vous pou - vez, je ga - -
legg.
très court.
p

T. -ge Grin - cer des dents — fai - re ra - -

T. -ge Vai - ne ra - ge Cris su - per -
 HARPAGÈME.
 Oh! — Vai - ne ra - ge Cris su - per -

T. *molto cresc.* -flus De — cet - te cage — On ne sort
 Ia. -flus De — cet - te cage — On ne sort
molto cresc.

T. plus De cet _ _ te

Ha. plus Ah! de dé _ _

T. cage On ne sort

Ha. _pit Je n'en puis

T. plus

Ha. plus

plus

ENCHÂÎNEZ.

FINAL

Allegro molto.

HORTENSE.

MARINETTE.

TIMANTE.

HARPAGÈME.

1^{re} SOPRANI.2^{de} SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro molto. (♩ = 120)

ff

TIMANTE.

à pleine voix.

Ve - nez voir le ni - gaud Qui s'est pris de lui -

poco allarg.

T. *mé - me Au piè - ge qu'il a - vait ten - du!*

a Tempo.

pp

cres - cen - do.

poco a poco.

f sempre cresc.

f

f

1^{re} S. Cher monsieur Har-pa - gè - me, Ce - la vous é - tait

2^{de} S. Cher monsieur Har-pa - gè - me, Ce - la vous é - tait

T. Cher monsieur Har-pa - gè - me, Ce - la vous é - tait

B. Cher monsieur Har-pa - gè - me, Ce - la vous é - tait

8----

sf

HARPAGÈME. (Suppliant)

De grâ - ce! De ces nœuds...

1^{re} S. dû!

2^{de} S. dû!

T. dû!

B. dû!

p legg.

Ha. *Ah! quel on me débar - ras - se!*

1^{er} S. *1^{er} GROUPE. p* *Voyez! voyez! ce fin ré -*

2^{ds} S. *1^{er} GROUPE.* *Voyez! voy - ez! ce fin ré -*

T. *1^{er} GROUPE.* *Voyez! voyez! ce fin ré -*

B. *1^{er} GROUPE.* *Voyez! voy - ez! ce fin ré -*

p legg.

1^{er} S. *- seau Forme un gril - la - ge! Comme un oi -*

2^{ds} S. *- seau Forme un gril - la - ge! Comme un oi -*

T. *- seau Forme un gril - la - - - ge!*

B. *- seau Forme un gril - la - - - ge!*

cresc. molto.

1^{re} S. -seau Il est en ca - - ge, Il est en

2^{de} S. -seau Il est en ca - - ge, Il est en

T. Il est en ca - - ge, Il est en

B. *cresc.* Comme un oi - seau Il est en ca - - ge, Il est en

cresc. molto.

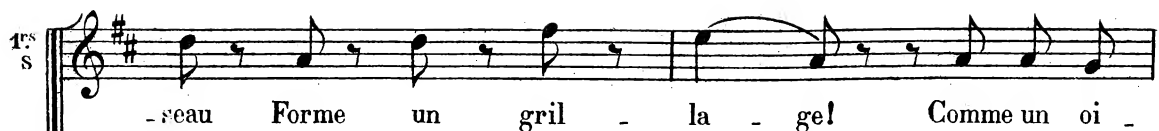
1^{re} S. *f* ca - - ge! **2^e GROUPE.** Voyez! voyez! ce fin ré -


2^{de} S. *f* ca - - ge! **2^e GROUPE.** Voyez! voyez! ce fin ré -


T. *f* ca - - ge! **2^e GROUPE.** Voyez! voyez! ce fin ré -


B. *f* ca - - ge! **2^e GROUPE.** Voyez! voyez! ce fin ré -

f *p*

1^{re} S.  -seau Forme un gril - la - ge! Comme un oi -

2^{de} S.  -seau Forme un gril - la - ge! Comme un oi -

T.  -seau Forme un gril - la - - - ge!

B.  -seau Forme un gril - la - - - ge!



1^{re} S.  -seau Il est en ca - ge, Il est en

2^{de} S.  -seau Il est en ca - ge, Il est en

T.  Il est en ca - ge, Il est en

B.  Comme un oi -seau Il est en ca - ge, Il est en



HORTENSE.

p doux et léger.

MARINETTE.

p doux et léger.

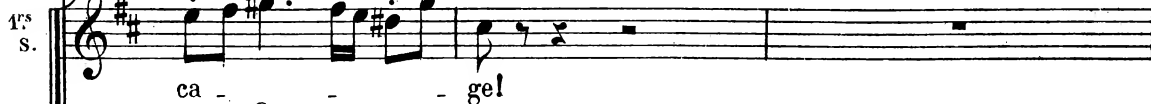
TIMANTE.

p doux et léger.

Se pren - dre dans ses pro - pres—

Se pren - dre dans ses pro - pres

Se pren - dre dans ses pro - pres—



H. 
 donc as - sez - ai - ma - ble Pour ac - cep -

M. 
 Veuil - lez donc mon - sieur ac - cep -

T. 
 Veuil - lez ac -



H. 
 - ter - nos - re - grets!

M. 
 - ter - nos - re - grets!

T. 
 - cep - ter - nos - re - grets!

HARPAGÈME.


 Viens à mon



M.  Ah! — Mon

Ha.  ai - de ah! — Ma - ri - net - te



M.  - sieur! — je n'ô - se pas!

Ha.  Hor - ten



Ha.  - se! Vois! — ma bi - chette C'est moi, c'est moi qui te tends les



leggero.

H. A quoi bon — cette — hu — meur —

bras!

fp *p*

H. nci - re, Re - ve - nez — re - ve - nez à la rai -

H. — son! Vous m'avez appris à croire Qu'on est fort bien en pri - son, Cher tuteur.

dim. e poco rit.

H. Ah! re - ve - nez re - ve - nez à la rai - son!

MARINETTE.

Ah! Monsieur Ah! Mon.

suivez. a Tempo.

M. *sieur Re-ve-nez à la rai-son!*

1^{rs} Sop. *f* *p* Voyez! voyez! Ce fin ré -

2^{ds} Sop. *f* *p* Voyez! vo - yez! Ce fin ré -

Tén. *f* *p* Voyez! voyez! Ce fin ré -

Basses. *f* *p* Voyez! vo - yez! Ce fin ré -

a Tempo Allegro.

1^{rs} S. *f* *p* - seau forme un gril - la - ge Comme un oi -

2^{ds} S. *f* *p* - seau forme un gril - la - ge Comme un oi -

T. *f* *p* - seau forme un gril - la - - - ge

B. *f* *p* - seau forme un gril - la - - - ge

cresc. *molto.*

1^{re} S. *cresc.* *molto.*
_seau il est en ca - ge Il est en

2^{de} S. *cresc.*
_seau il est en ca - ge Il est en

T. *cresc.*
Il est en ca - ge Il est en

B. *cresc.*
Comme un oi-seau Il est en ca - ge Il est en

cresc.

f *p cresc. molto.* *ff*

1^{re} S. *f* *p cresc. molto.* *ff*
ca - ge Oui ce fin réseau forme un grilla-ge Ah! vo -

2^{de} S. *f* *p cresc. molto.* *ff*
ca - ge Oui ce fin réseau forme un grilla-ge Ah! vo -

T. *f* *p cresc. molto.* *ff*
ca - ge Oui ce réseau ce fin réseau forme un grilla-ge Ah! vo -

B. *f* *p cresc. molto.* *ff*
ca - ge Oui ce réseau ce fin réseau forme un grilla-ge Ah! vo -

f *p subito. cresc. molto.* *f* *ff*

8

Meno Allegro.

HARPAGÈME.

a Tempo.

Pour me sortir de là di-tes? Qu'exigez vous?

1^{re} S. - yez!

2^{de} S. - yez!

T. - yez!

B. - yez!

Meno Allegro.

a Tempo.

sf

cresc.

TIMANTE.

(Cérémonieusement)

La main _____ de votre nièce Hor.

p

HORTENSE. (de même)

Timan - - - te se-ra mon é - poux!

T. - ten - sel!

HARPAGÈME.

ff

Jamais

Jamais

Je vous fais ré-vé - ren - ce

Sop. Alors bon-soir!

T'n. Et nous *p*

Basses. Ren *p*

Ren -

cresc.

ren-trons chacun chez nous!

- trons cha - cun chez nous!

- trons cha - cun chez nous!

HARFAGÈNE.(criant)

Ar-rê-tez! Pen-dards! — Je vous cè - de Pre -

p

staccato.

Ha. *- nez prenez tout ce que je possède. Mais tirez-moi de là Ah!*

TIMANTE.

p Par - don! pen - dant que je vous tiens, Termi -

I. a. *ti-rez-moi de là*

T.

nons, termi - nons - cette affai - re Car voi - ci Mon -

sosten.

cresc.

T.

sf

- sieur le no - tai - re!

HARPAGÈME.

Puisqu'il le faut -

p

HORTENSE.

Ha. *p* 3 Fer -

si-g-nons donc! —

cresc. 3 3 3 *dim.* 3 3

Allegro vivace. (Mouv^t du N°1)

H. -mez verroux et ca denas, La-mour rien ne l'ar-rê-te Ah!

Allegro vivace. (Mouv^t du N°1)

p *sf*

H. de vos tracas Se rit l'amant qui guet-te!

TIMANTE. *p* Fer -

T. -mez verroux et ca denas La-mour rien ne l'ar-rê-te Ah!

sf

MARINETTE.

(A Harpagème)

Plus

T. de vos tracas Se rit l'amant qui guet - te

HORTENSE.

M. de tracas plus de souci! Ah!

HARPAGÈME.

De ma pruden - ce l'on s'est ri!

H. *cresc.* vos tracas Se rit l'a - mant qui guet - te!

M. *cresc.* Plus de sou - ci!

TIMANTE. *cresc.*

Ah! l'on s'est ri! De

Ha. *cresc.* De ma pru-den - ce l'on s'est ri!

cresc. *f* *sf*

Score for a vocal ensemble and piano. The key signature is two sharps (F# and C#). The score is divided into two systems. The first system includes staves for Soprano (Sop.), Alto (Alto), Tenor (Tén.), Basses, and Piano (P.). The second system includes staves for Soprano (Sop.), Alto (Alto), Tenor (Tén.), Basses, and Piano (P.).

First System:

- H.** (Soprano): *f* Fer - mez verroux et
- M.** (Alto): Plus de sou - cil
- T.** (Tenor): sa vi - gi - lance *f* Fer - mez
- Ha.** (Basses): De ma vi - gi - lance *f* Fer - mez
- 1^{re} Sop.** (Soprano): *f* Fer - mez
- 2^{de} Sop.** (Alto): *f* Fer - mez
- Tén.** (Tenor): *f* Fer - mez
- Basses.** (Basses): *f* Fer - mez

Second System:

- P.** (Piano): *f*

H. ca - de-nas L'a - mour rienne l'ar - rê - te Ah! _____ de____
 M. L'a - mour rienne l'ar - rê - te Ah! _____ de____
 T. ver - rous et ca - de - nas _____ De vos
 Ba. ver - rous et ca - de - nas _____ De vos
 1^{re} S. ver - rous et ca - de - nas _____ De vos
 2^{de} S. ver - rous et ca - de - nas _____ De vos
 T. ver - rous et ca - de - nas _____ De vos
 B. ver - rous et ca - de - nas _____ De vos

Musical score for a vocal ensemble and piano. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features eight vocal parts: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), Bass (Ba.), and four additional parts labeled 1st S., 2nd S., T., and B. The lyrics are in French. The piano accompaniment is at the bottom.

H.
 vos — tracas — Rit — l'amant qui guet — te

M.
 vos — tracas — Rit — l'amant qui guet — te Plus

T.
 tra — cas Se rit l'amant qui guet — te De sa pruden — ce *sempre cresc.*

Ha.
 tra — cas Se rit l'amant qui guet — te De ma pruden — ce

1^{re} S.
 tra — cas Se rit l'amant qui guet — te Fer — mez *sempre cresc.*

2^{de} S.
 tra — cas Se rit l'amant qui guet — te Fer — mez *sempre cresc.*

T.
 tra — cas Se rit l'amant qui guet — te Fer — mez *sempre cresc.*

B.
 tra — cas Se rit l'amant qui guet — te Fer — mez *sempre cresc.*

sempre cresc.

H.  L'a - mour rien ne l'ar - rê - te Ah!

M.  de tracas, plus de souci Oui plus d'amant qui

T.  l'on s'estri! De sa pruden - ce l'on s'estri! L'a - - -

Ha.  l'on sestri! De ma pruden - ce l'on s'estri! L'a - - -

1^{re} S.  ver - rous et ca - de - nas L'a - - -

2^{de} S.  ver - rous et ca - de - nas L'a - - -

T.  ver - rous et ca - de - nas L'a - - -

B.  ver - rous et ca - de - nas L'a - - -



H. l'a - mour ah! —
 M. guet - - - - te Non!
 T. - mour rien ne l'ar - rê - te Non!
 Ha. - mour rien ne l'ar - rê - te Non!
 1^{re} S. - mour rien ne l'ar - rê - te Non!
 2^{de} S. - mour rien ne l'ar - rê - te Non!
 T. - mour rien ne l'ar - rê - te Non!
 B. - mour rien ne l'ar - rê - te Non!

f *f*

sempre cresc.

H. rien ne l'ar - rê -

sempre cresc.

M. rien! rien ne l'ar - rê - te Non! là -

sempre cresc.

T. rien! rien ne l'ar - rê - te Non! là -

sempre cresc.

Ha. rien! rien ne l'ar - rê - te Non! là -

sempre cresc.

1^{re} S. rien! rien ne l'ar - rê - te Non! là -

sempre cresc.

2^{de} S. rien! rien ne l'ar - rê - te Non! là -

sempre cresc.

T. rien! rien ne l'ar - rê - te Non! là -

sempre cresc.

B. rien! rien ne l'ar - rê - te Non! là -

sf sempre cresc. sf

Score for a vocal ensemble (H., M., T., Ha., 1^{re} S., 2^{de} S., T., B.) and piano. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: - te L'a - - - mour - - - l'a - - - mour rien ne l'ar - rê - - - te. The piano part is at the bottom, marked *f* (forte).

Vocal parts and lyrics:

- H. - te L'a - - - mour - - - l'a - -
- M. - mour rien ne l'ar - rê - - - te
- T. - mour rien ne l'ar - rê - - - te
- Ha. - mour rien ne l'ar - rê - - - te
- 1^{re} S. - mour rien ne l'ar - rê - - - te
- 2^{de} S. - mour rien ne l'ar - rê - - - te
- T. - mour rien ne l'ar - rê - - - te
- B. - mour rien ne l'ar - rê - - - te

Piano part (bottom):

f

Score for a vocal ensemble (H., M., T., Ha., 1^{re} S., 2^{de} S., T., B.) and piano accompaniment. The music is in G major (two sharps) and 4/4 time. The lyrics are: "L'a - mour non! rien ne l'ar -".

The vocal parts are arranged in a choir-like fashion, with each voice part having its own staff. The piano accompaniment is at the bottom, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The score includes a forte (*f*) dynamic marking at the beginning of the piano part.

Vocal Parts:

- H. (Soprano): L'a - mour non! rien ne l'ar -
- M. (Alto): L'a - mour non! rien ne l'ar -
- T. (Tenor): L'a - mour non! rien ne l'ar -
- Ha. (Bass): L'a - mour non! rien ne l'ar -
- 1^{re} S. (Soprano): L'a - mour non! rien ne l'ar -
- 2^{de} S. (Soprano): L'a - mour non! rien ne l'ar -
- T. (Tenor): L'a - mour non! rien ne l'ar -
- B. (Bass): L'a - mour non! rien ne l'ar -

Piano Accompaniment:

The piano part begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand plays a melody of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic foundation with chords and moving lines. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

tr.

H. - rê - te l'a - mour!

M. - rê - te l'a - mour!

T. - rê - te l'a - mour!

Ha. - rê - te l'a - mour!

1^{re} S. - rê - te l'a - mour!

2^{de} S. - rê - te l'a - mour!

T. - rê - te l'a - mour!

B. - rê - te l'a - mour!

ff

ff alla fine.

Detailed description: This is a musical score for a vocal ensemble and piano. The vocal parts are arranged in seven staves, each with a specific voice part label: H. (Haut), M. (Moyen), T. (Ténor), Ha. (Haut), 1^{re} S. (1^{re} Soprano), 2^{de} S. (2^{de} Soprano), and B. (Basse). All vocal parts are in the key of D major (two sharps) and sing the lyrics "- rê - te l'a - mour!". The piano accompaniment is at the bottom, consisting of two staves (treble and bass clef). It features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The piano part includes dynamic markings *ff* (fortissimo) and *ff alla fine.* (fortissimo to the end). The score is written in a standard musical notation style with a common time signature.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a series of eighth and sixteenth notes in the treble, with some triplets indicated by a '3' and a dashed line. The bass line has chords and single notes. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the bass line.

The second system of musical notation continues the piece. It features a series of chords in the treble and bass lines. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the bass line. The system ends with a series of chords in the bass line.

The third system of musical notation features a series of eighth notes in the treble, with some triplets indicated by a '3' and a dashed line. The bass line has chords and single notes. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the bass line.

The fourth system of musical notation features a series of chords in the treble and bass lines. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the bass line. The system ends with a series of chords in the bass line.